



COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS

Bruselas, 6.1.2004  
COM(2003) 809 final

**INFORME DE LA COMISIÓN**

**Fundación Europea de Formación:  
Informe Anual 2002**

## ÍNDICE

1.	Introducción .....	4
1.1.	Cometido de la Fundación Europea de Formación (ETF) .....	4
1.2.	Estructura de la ETF .....	5
1.3.	Evaluación y garantía de la calidad en la ETF .....	5
1.4.	Desarrollo de la ETF .....	6
2.	Actividades de la ETF en 2002 .....	8
2.1.	La región mediterránea .....	8
2.1.1.	Apoyo a la Comisión.....	8
2.1.2.	Recopilación y análisis de información .....	9
2.1.3.	Actividades de desarrollo .....	9
2.2.	Balcanes occidentales.....	10
2.2.1.	Apoyo a la Comisión.....	10
2.2.2.	Recopilación y análisis de información .....	10
2.2.3.	Actividades de desarrollo .....	11
2.3.	Europa Oriental y Asia Central .....	11
2.3.1.	Apoyo a la Comisión.....	11
2.3.2.	Recopilación y análisis de información .....	12
2.3.3.	Actividades de desarrollo .....	12
2.4.	Países candidatos.....	13
2.4.1.	Apoyo a la Comisión.....	13
2.4.2.	Recopilación y análisis de información .....	14
2.4.3.	Actividades de desarrollo .....	14
2.5.	Asistencia técnica para el programa Tempus.....	15
2.5.1.	Selección de proyectos europeos conjuntos Tempus CARDS, Tacis y MEDA .....	15
2.5.2.	Selección de becas de movilidad individual Tempus CARDS y Tacis .....	15
2.5.3.	Supervisión.....	15
2.5.4.	Desarrollo informático .....	16
2.5.5.	Información y publicaciones .....	16
2.5.6.	Actividades especiales .....	17
3.	Cooperación con otras agencias de la UE .....	18

4.	Información financiera .....	19
4.1.	Fuentes de financiación .....	19
4.2.	Ejecución del presupuesto .....	19
4.3.	Compras .....	20
4.4.	Sistemas financieros y de gestión .....	20
5.	Personal .....	21
5.1.	Dotación de personal y organigrama.....	21
5.1.1.	Agentes temporales .....	21
5.1.2.	Cuadro A: Número de agentes temporales en funciones por categorías y nacionalidades a 31 de diciembre de 2002.....	21
5.1.3.	Cuadro B: Cambios en la dotación de agentes temporales en 2002 .....	22
5.1.4.	Cuadro C: Personal diverso empleado en la ETF a finales de 2002, número y tipo..	22
5.2.	Iniciativas de personal.....	22
6.	El Consejo de Dirección y el Foro Consultivo.....	23
6.1.	El Consejo de Dirección.....	23
6.2.	Foro Consultivo.....	23
6.2.1.	Grupo Regional de Europa Oriental y Asia Central (EOAC): del 13 al 15 de junio en Kirguizistán .....	24
6.2.2.	Grupo Regional del Sudeste de Europa: del 20 al 21 de junio en Montenegro .....	24
6.2.3.	Grupo Regional de los Países Candidatos: del 6 al 8 de octubre en Bulgaria .....	24
	ANEXO 1: Cuadro de logros .....	25
	ANEXO 2: Cuadro de recursos presupuestarios y no presupuestarios 2002 .....	38
	ANEXO 3: Cuadro de convenios Phare y Tacis 2002 .....	39
	ANEXO 4: Cuadro de asistencia técnica para el programa Tempus 2002 .....	40
	ANEXO 4A: Cuadro de dotaciones Tempus 2002 .....	42
	ANEXO 5: Organigrama de la ETF – 31 de diciembre de 2002 .....	44
	ANEXO 6: Miembros del Consejo de Dirección de la ETF 2002 .....	45
	ANEXO 7: Cuadro de actividades de la ETF en 2002.....	51
	ANEXO 8: Cuadro de publicaciones de la ETF en 2002.....	54
	ANEXO 9: Glosario de códigos de países .....	57

## 1. INTRODUCCIÓN

### 1.1. Cometido de la Fundación Europea de Formación (ETF)

Con arreglo a las prioridades políticas y operativas de la CE, la ETF apoya la reforma de la educación y formación profesional y de gestión en más de cuarenta países y territorios asociados. Con esta finalidad, presta servicios a cinco Direcciones Generales de la Comisión Europea (Relaciones Exteriores, Ampliación, Empleo y Asuntos Sociales, Oficina de Cooperación EuropeAid y Educación y Cultura, siendo esta última la DG tutelar de la ETF). También presta servicios a Delegaciones de la CE en los países asociados y a la Agencia Europea de Reconstrucción.

Estos servicios se dividen en cuatro bloques geográficos principales, distribuidos por tres continentes: los socios mediterráneos<sup>1</sup>; los Balcanes occidentales<sup>2</sup>; Europa Oriental y Asia Central<sup>3</sup>; y los países candidatos a la adhesión/futuros Estados miembros<sup>4</sup>.

La ETF es un centro de especialización, que aúna un preciso conocimiento de las dimensiones políticas y económicas de determinados países y regiones con un profundo conocimiento y experiencia en materia de formación profesional orientada al mercado laboral, además de eficacia en la gestión de importantes proyectos europeos. Participa en todos los aspectos del ciclo de proyectos de los programas europeos Phare, CARDS, Tacis y MEDA. Como centro de conocimientos especializados, la ETF:

- aporta conocimiento, asesoramiento e información en materia de formación orientada al mercado laboral;
- ofrece un análisis en profundidad de la situación existente en el ámbito de la educación y formación profesional y en cuestiones relacionadas con el empleo;
- difunde información de los Estados miembros sobre mejores prácticas en la Unión Europea; y,
- facilita los contactos entre los agentes clave y coopera con otros donantes.

Dado que hay diferencias notables entre las cuatro regiones y los países asociados, es natural que las necesidades y demandas articuladas sean muy diversas. Por este motivo, la ETF no ofrece productos o procesos estándar, sino que adopta un enfoque «personalizado» para cada socio.

---

<sup>1</sup> Marruecos, Argelia, Túnez, Egipto, Jordania, Israel, Autoridad Palestina, Líbano, Siria, Turquía, Chipre y Malta. Estos tres últimos países son candidatos a la adhesión a la Unión Europea y, como tales, objeto de las actividades específicas que lleva a cabo la ETF en los países candidatos/futuros Estados miembros (véase nota 4).

<sup>2</sup> Albania, Bosnia y Hercegovina, Croacia, Kosovo, Antigua República Yugoslava de Macedonia, Montenegro y Serbia.

<sup>3</sup> Armenia, Azerbaiyán, Bielorrusia, Georgia, Kazajistán, Kirguizistán, Moldavia, Federación de Rusia, Tayikistán, Turkmenistán, Ucrania, Uzbekistán y Mongolia.

<sup>4</sup> Bulgaria, República Checa, Chipre, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Malta, Polonia, Rumania, Eslovaquia, Eslovenia y Turquía.

En la medida de lo posible, la ETF procura trabajar en el plano sistémico y lograr el compromiso de los Ministerios y agentes sociales de los países asociados para modificar su legislación, sus sistemas y sus mecanismos nacionales. De este modo, se intenta conseguir el máximo rendimiento de la inversión realizada.

La ETF también ofrece a la Comisión asistencia técnica en relación con el programa Tempus.

## **1.2. Estructura de la ETF**

El Consejo de Dirección de la ETF (véase capítulo 6) está presidido por el Director General de Educación y Cultura y está integrado por representantes de los Estados miembros y de la Comisión Europea. El Consejo se reúne para debatir y aprobar el programa de trabajo anual y el presupuesto de la ETF y también es consultado sobre las cuestiones que afectan a la gestión y orientación estratégica de la ETF.

El Consejo de Dirección cuenta con la asistencia del Foro Consultivo, un órgano constituido por más de cien especialistas en formación profesional procedentes de los Estados miembros, de los países asociados, de agentes sociales y otras organizaciones internacionales. La principal función del Foro consiste en asesorar a la ETF y a su Consejo de Dirección en la elaboración del programa de trabajo anual de la ETF. Este Foro sirve además como red de intercambio de conocimientos, que permite compartir políticas y reformas de la formación profesional entre y con los países en proceso de transición. El capítulo 6 contiene algunos detalles del trabajo realizado por el Foro Consultivo.

El Director de la ETF depende del Consejo de Dirección y preside el Foro Consultivo. En 2002 contó con la colaboración de un equipo formado aproximadamente por 100 agentes temporales para ejecutar el programa de trabajo con cargo al presupuesto de la ETF para ese año, que ascendía a 16,8 millones de euros.

La ETF está organizada con criterios geográficos, en torno a tres departamentos que comprenden los futuros Estados miembros y los Balcanes occidentales, Europa Oriental y Asia Central y la región del Mediterráneo. La asistencia técnica que la ETF ofrece a la Comisión en relación con el programa Tempus se gestiona en un departamento independiente. La unidad de formación en materia de gestión coordinó todas las actividades en este ámbito y colabora con los departamentos geográficos. Las actividades de la ETF se sustentan en el Departamento de Servicios Administrativos y Centrales, que proporciona apoyo técnico y administrativo al conjunto de la organización.

## **1.3. Evaluación y garantía de la calidad en la ETF**

Durante 2002 la ETF se ha beneficiado de una serie de análisis internos y externos de sus puntos fuertes, sus deficiencias y sus necesidades de desarrollo.

De conformidad con el Reglamento (CE) nº 1572/98 de la ETF, la Comisión Europea ha emprendido, con la ayuda de expertos externos, una evaluación trienal de la efectividad y eficiencia de la ETF. En mayo de 2003, la Comisión presentó los resultados de este procedimiento en una Comunicación al Parlamento Europeo, al Consejo y al Comité Económico y Social Europeo .

Asesorada por profesionales externos, la ETF emprendió su propio proceso de planificación y gestión de la transición en curso de una organización que se ocupa sobre todo de la gestión de proyectos a una organización de conocimientos especializados que presta servicios de asesoramiento a la Comisión Europea y a las administraciones de los países asociados. Esta

iniciativa de «gestión del cambio» dio lugar a una serie de recomendaciones (véase 1.4) que se han incorporado en diversos planes de acción. Estas cuestiones se presentarán en un plan de acción de la ETF que también incluirá recomendaciones derivadas del ejercicio de evaluación externa antes descrito. Las acciones posteriores se prolongarán hasta finales de 2003.

En 2002, como parte integrante del proceso de «gestión del cambio», la ETF publicó su «Estrategia 2002-2004», en torno a la cual se estructuraron los debates con todos los departamentos y las unidades sobre el documento de estrategia. En el proceso de mejora de la calidad y efectividad se han aplicado las principales medidas contempladas por el grupo de «gestión del cambio» en relación con la «calidad de los servicios».

#### **1.4. Desarrollo de la ETF**

La ETF trabaja en ámbitos que experimentan rápidos cambios, tanto por la naturaleza de los servicios que solicita la Comisión Europea como por las necesidades y aspiraciones de los países asociados. Además, las principales cuestiones relacionadas con la formación profesional y de gestión, las condiciones del mercado laboral y los factores culturales evolucionan con rapidez, sobre todo en las economías en transición.

La ETF es plenamente consciente de la necesidad de adelantarse a los acontecimientos y en 2002 avanzó considerablemente en el proceso de cambio iniciado en 2001. Los resultados de esta iniciativa garantizarán que las actividades de la ETF como centro de conocimiento se basen en la interpretación más actual de las implicaciones que tienen los cambios que configuran las reformas del sistema educativo y de formación, tanto en Europa como en los países asociados.

Esta intensa actividad de toda la ETF, que se apoyó en consultores externos, ha dado lugar a una serie de resultados significativos:

- una estrategia de la ETF: la función de la ETF y sus prioridades para 2003-2005;
- una estrategia completa de recursos humanos en apoyo de la estrategia general de la ETF;
- un «itinerario» para desarrollar servicios de calidad orientados al cliente;
- un proyecto de nueva estrategia de comunicación externa junto con un plan de acción para aumentar la visibilidad de la ETF; y
- una estrategia y un plan de acción para desarrollar, gestionar y compartir conocimientos en el seno de la ETF.

Los resultados de esta actividad indican el camino a seguir para responder al creciente número de solicitudes de ayuda de los servicios de la Comisión, en particular de EuropeAid, la Agencia Europea de Reconstrucción (AER), las Delegaciones en países asociados y los propios países asociados.

Además, a fin de mantenerse en primera fila en la prestación de servicios a los socios mencionados, la ETF ha designado tres áreas principales de aprendizaje continuo que es preciso desarrollar especialmente:

- la formación profesional en el contexto del aprendizaje continuo, sobre todo la definición más precisa del concepto y sus implicaciones en la ejecución de los planes de acción en los respectivos países o regiones;
- la evaluación de los avances realizados en la reforma de los sistemas de formación profesional, mediante el diseño de una metodología y herramientas de evaluación, con inclusión de estudios comparativos; y,
- el desarrollo de la formación y de cualificaciones en el ámbito empresarial, sobre todo en relación con las PYME.

Además de estas medidas, la ETF ha seguido consolidando sus conocimientos en otras importantes áreas básicas, como por ejemplo la formación de profesores e instructores, las normas y cualificaciones y la evaluación del mercado de trabajo.

## **2. ACTIVIDADES DE LA ETF EN 2002**

En este capítulo se describen brevemente las actividades llevadas a cabo por la ETF a lo largo del año 2002. En consonancia con el Programa de Trabajo de 2002, estas actividades se han clasificado en tres epígrafes: apoyo a la Comisión; recopilación y análisis de información; y actividades de desarrollo. En el anexo I figura un cuadro sinóptico de las actividades por región.

### **2.1. La región mediterránea**

#### *2.1.1. Apoyo a la Comisión*

La ETF ha seguido desarrollando una serie de servicios de apoyo de la Comisión Europea conforme a las líneas iniciadas en 2001. EuropeAid ha sido el principal «cliente» de los servicios de la ETF tanto en relación con sus necesidades operativas a corto plazo, como también para alimentar reflexiones a medio plazo en torno a las futuras orientaciones de la CE en materia de formación profesional y de las intervenciones en el mercado laboral de los países mediterráneos.

La DG de Relaciones Exteriores también solicita algunos servicios a la ETF, especialmente de ayuda al diálogo entre países asociados del Mediterráneo y la CE. Además, la DG de Educación y Cultura ha pedido ayuda a la ETF para desarrollar una iniciativa encaminada a promover las buenas prácticas de la UE en el ámbito de la formación profesional (basándose, en particular, en el programa Leonardo da Vinci) entre los socios mediterráneos.

En 2002 destacan los siguientes logros:

- en Marruecos se ha ultimado y en Túnez y Egipto se ha iniciado la elaboración de una sinopsis analítica de la situación de la formación profesional y del sistema del mercado laboral. Se ha prestado especial atención a la función de la formación profesional en el marco de las políticas activas del mercado de trabajo;
- mejora de la capacitación de los países asociados para diseñar y aplicar reformas de la formación profesional en función de las necesidades, sobre todo mediante la asistencia técnica continua al desarrollo de un programa piloto de aprendizaje en Siria de acuerdo con la estrategia de la Delegación de la CE;
- la ETF ha presentado a la Comisión Europea informes de concepción y viabilidad para ayudarle a diseñar un proyecto de reforma de la formación profesional en Marruecos y Egipto. Posteriormente, las respectivas delegaciones de la CE han pedido apoyo a la ETF para la fase de lanzamiento de estos proyectos;
- se ha pedido a la ETF que ayude a la Comisión Europea a desarrollar el diálogo político entre la UE y los países asociados contribuyendo a la concepción de un marco de diálogo sobre política de empleo y que preste asistencia técnica en el diálogo entre la CE y Túnez en torno a cuestiones de formación.

Comprometiéndose a incrementar el diálogo entre la UE y los socios mediterráneos, la ETF ha incluido, a petición de la DG de Educación y Cultura, ejemplos de buenas prácticas del programa Leonardo da Vinci, en su caso, en relación con las actividades antes mencionadas.



### 2.1.2. *Recopilación y análisis de información*

El objetivo global del desarrollo de la función del Observatorio consiste en aumentar las respectivas capacidades de los socios mediterráneos, sobre todo mediante la conexión en red de estructuras nacionales existentes. Este enfoque ha sido validado en un inventario de capacidades existentes llevado a cabo en toda la región, se ha completado en 2002 en la región del Magreb y ha guiado acciones de capacitación destinadas a Argelia.

Se han emprendido acciones de capacitación similares en Jordania y Siria, que se han adaptado al escenario institucional de cada país, y se ha otorgado categoría de observador a Cisjordania/Gaza y Líbano. Esta primera fase, de sensibilización y creación de grupos de trabajo nacionales, desembocará en 2003 en el funcionamiento de una red coordinada de agentes nacionales capaces de satisfacer mejor las necesidades de información de los responsables políticos nacionales y la comunidad internacional.

### 2.1.3. *Actividades de desarrollo*

Si bien la mayoría de actividades desempeñadas por la ETF contribuyen de varias maneras al desarrollo de su conocimiento de las distintas dimensiones de los procesos de reforma de la formación profesional, destaca una serie de iniciativas que se emprendieron en 2002:

- La conclusión de un estudio regional sobre dotación de profesores e instructores en la región del Magreb y del Mashrek. Los profesores e instructores son elementos esenciales para llevar a cabo con eficacia la reforma del sistema de formación profesional. En el entorno mediterráneo, donde la presión demográfica y las limitaciones de los recursos financieros son preocupaciones inmediatas, ha faltado un enfoque integrado de la gestión de profesores e instructores. Este estudio publicado tiene por objeto mejorar los conocimientos disponibles sobre estas cuestiones y sentar las bases para la preparación y la planificación de políticas.
- de modo similar, la formación «intradepartamental» es la respuesta a las cuestiones de la educación y la formación profesional continua (EFPC) en la región del Magreb. Estos países, que a menudo se encuentran en una fase más avanzada de la reforma del sistema de formación profesional y del mercado laboral, se beneficiarían de una visión más completa de la dimensión muy diferente que puede aportar la EFPC a sus sistemas, tal y como se ha demostrado en la Unión Europea en las últimas décadas. Para facilitar este proceso se ha realizado un estudio específico sobre la situación y las posibilidades de desarrollo de la formación profesional y del mercado de trabajo en Marruecos, Túnez y Argelia.
- para aumentar la colaboración efectiva entre países de la región mediterránea, se ha tenido especial cuidado en basarse en las buenas prácticas regionales: por ejemplo, Túnez ha acogido una visita de estudios de funcionarios de Siria para conocer sistemas de aprendizaje en entornos mediterráneos. En la región del Mashreq, donde Jordania es un centro de referencia para Siria, Gaza y Cisjordania y Líbano, se ha puesto en marcha un acuerdo similar de capacitación del «Observatorio».

Durante el segundo semestre de 2002, la ETF examinó, junto con el Banco Mundial, una serie de propuestas de estudios que contribuirían al debate en torno a la reforma de la formación profesional en los países de la región. Se determinaron tres cuestiones, especialmente importantes, que no siempre han recibido la atención necesaria:

- la gobernanza y financiación de los institutos de formación, en particular el fomento de una gestión flexible y descentralizada;
- la necesidad de una mayor participación de los agentes sociales en la concepción, financiación y oferta de formación; y,
- el papel que desempeña el sector informal en la adquisición y el desarrollo de cualificaciones.

A finales de 2002, se formó un concepto y se desarrollaron instrumentos contractuales para la elaboración en 2003 de informes nacionales sobre cinco países de la región mediterránea. El Consejo de Dirección de la ETF aprobó este trabajo en el Programa de Trabajo de 2003.

## **2.2. Balcanes occidentales**

### *2.2.1. Apoyo a la Comisión*

En 2002 la Comisión Europea aumentó notablemente sus inversiones en el desarrollo de recursos humanos en los Balcanes occidentales. Así, la ETF ha incrementado su participación, pasando de 4 a 15 proyectos CARDS, lo que ha comportado un aumento notable del volumen de trabajo. En cada una de las entidades de los Balcanes occidentales hay al menos un proyecto CARDS en cuya fase de preparación participa la ETF. La ETF ha facilitado a la Comisión fichas informativas del proyecto o términos de referencia de estos proyectos y ha participado en varias evaluaciones de concursos. En los países en que se ha iniciado la aplicación de proyectos CARDS, por ejemplo en Bosnia y Hercegovina y la FYR, la ETF ha asesorado a los gestores de actividades de la Comisión en torno al desarrollo del contenido del proyecto.

El 30 de enero de 2002, la ETF organizó una sesión de formación para colegas de EuropeAid sobre el desarrollo de los recursos humanos en relación con el ciclo del proyecto. También se han enviado análisis de la situación de la reforma de la formación profesional y del mercado de trabajo a los interlocutores de la Comisión.

### *2.2.2. Recopilación y análisis de información*

A la luz de los resultados de la evaluación externa de los Observatorios Phare, la ETF ha optado por financiar los Observatorios en función de los resultados y productos; uno de los productos que se prepararon en 2002 fue el informe nacional sobre formación profesional. Tras dialogar con los Observatorios, se decidió avanzar hacia un sistema de informes nacionales trienales de carácter amplio; en los otros dos años la atención se centrará en los avances y logros alcanzados durante el año. Se ha avanzado notablemente en la recopilación de indicadores clave de formación profesional en los Balcanes occidentales, dando lugar en octubre a la publicación de «Indicadores clave de educación y formación profesional». Además, se estableció un acuerdo con los Observatorios para mejorar el grupo de indicadores clave que se recogerán y analizarán en 2003.

Ya está en marcha el Observatorio serbio, lanzado en la primera mitad de 2002. Ha elaborado varios informes, incluso un extenso informe sobre formación profesional en Serbia.

### 2.2.3. *Actividades de desarrollo*

En febrero de 2002 se lanzó en Liubliana el proyecto de evaluación por un grupo de homólogos, una versión más ligera de las revisiones de la OCDE en materia de educación. En estrecha cooperación con los Ministerios de Educación y Trabajo, se acordó prestar atención a los procesos de ejecución de políticas, descentralización y empleabilidad. Cinco grupos de revisión formados por expertos de la UE, los futuros Estados miembros y los Balcanes occidentales visitaron Albania, Croacia, Kosovo, Montenegro y Serbia, y elaboraron informes sobre la evaluación de iniciativas políticas de reforma de la formación profesional, formulando recomendaciones a los responsables políticos. A principios de 2003, estas recomendaciones se discutirán en seminarios nacionales, que culminarán en informes finales. El proyecto también tiene por objeto la capacitación y el intercambio de experiencia y cooperación entre expertos de formación profesional, responsables políticos y otros grupos de interés; las recomendaciones pueden constituir una valiosa contribución al ciclo de programación CARDS.

En marzo de 2002 se celebró en Sofía una primera reunión de la red Formación de Profesores e Instructores (Teacher and Trainer Training, TTT) en el sudeste de Europa. Representantes de Ministerios de Educación, institutos de formación de profesores y colegios de diez países llegaron a un acuerdo en torno a la adjudicación de una función destacada a la reforma de la TTT en la región a fin de crear la red TTT e intercambiar experiencias e ideas sobre dicha red. En la página web de la ETF se ha publicado un compendio de buenas prácticas de TTT. La segunda reunión de la red se celebrará en febrero de 2003 en Dubrovnik.

En Bosnia y Hercegovina se lanzó un proyecto de desarrollo de cualificaciones para PYME basado en la estrecha cooperación ya establecida con el proyecto CARDS existente de Revitalización Económica. En las empresas que participaron en el proyecto CARDS se abordan los servicios de consultoría y desarrollo de gestión basados en empresas. En Albania se ha llevado a cabo otro proyecto de PYME con la ayuda del Gobierno italiano.

En nombre del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas, se aplicó un proyecto de cooperación social. A lo largo de varios seminarios y conferencias se fortaleció la función de los agentes sociales gracias a la formación en torno a las aptitudes de diálogo y negociación en distintos niveles. Además, un informe nacional sobre la situación del diálogo social en nueve países sienta las bases para un análisis multinacional que se publicará a principios de 2003.

## **2.3. Europa Oriental y Asia Central**

### 2.3.1. *Apoyo a la Comisión*

En 2002, a instancias de la Oficina de Cooperación de EuropeAid, la DG de Relaciones Exteriores y las Delegaciones, la ETF prestó su ayuda en varias fases del ciclo de programación de la Comisión en toda la región del Programa Tacis. Esta ayuda consistió en contribuciones a Programas Indicativos Nacionales y a Programas de Acción (en la Federación de Rusia, Ucrania y Asia Central), en la participación en misiones de evaluación de proyectos (en Armenia), en la preparación de fichas informativas de proyectos y términos de referencia (en Armenia, la Federación de Rusia y todos los países de Asia Central) y la participación en la evaluación de concursos (en la Federación de Rusia).

Además, la Delegación de la Comisión Europea en Moscú pidió a la ETF que ayudara a supervisar el contenido del proyecto Delphi II. Se espera que el aumento de estas peticiones en 2002, también debidas al acuerdo sobre un marco regional que perfila la ayuda de la ETF a la Comisión en la región, afecte considerablemente al volumen de trabajo del Departamento en 2003.

### 2.3.2. *Recopilación y análisis de información*

La red de Observatorios Nacionales, establecida en cada uno de los países de la región de Europa Oriental y Asia Central, sirve de fuente principal de información actualizada de la ETF y facilita indicadores y análisis principales de las tendencias y los cambios, a la vez que divulga buenas prácticas internacionales en la región. Tras la evaluación externa concluida a finales de 2001, la ETF se dedicó el año pasado a desarrollar una estrategia global para la red, con vistas a aumentar más su impacto en los países asociados, adaptar más sus actividades a las políticas y a las prioridades de la Comisión, y aumentar la sostenibilidad de los resultados.

La actividad de desarrollo de estrategias desempeñada en 2002 ha dado lugar a una serie de resultados significativos. El centro de atención y ámbito de actividad de los Observatorios Nacionales han venido determinados en forma de Marcos Nacionales para el período 2003-2005, con vínculos directos entre prioridades Tacis, el marco regional de la ETF y las actividades anuales de la ETF y de los Observatorios. Se ha prestado más atención a los Comités Directores de los Observatorios y a los servicios que pueden ofrecer estos a una gama más amplia de clientes y grupos de interés, dando un impulso a los esfuerzos de modernización de la formación profesional y del mercado de trabajo. Se ha pedido a los grupos de trabajo ad hoc temporales, formados por jefes de grupo de diferentes Observatorios y del personal de la ETF, que aborden cuestiones estratégicas básicas y formulen recomendaciones sobre la visión y la misión de la red; su *modus operandi*, sus productos centrales, la imagen corporativa de la red; estrategias para la divulgación de resultados que incluyan el desarrollo de una nueva página web de la red; y un nuevo enfoque de la recopilación y análisis de indicadores clave, etc.

### 2.3.3. *Actividades de desarrollo*

En 2002 se llevó a cabo la fase final del proyecto trienal bilateral de Ucrania de reforma de la formación profesional financiado por donantes. El proyecto ha propiciado el desarrollo de nuevos planes de estudio que ya están listos para su aplicación en las escuelas, la ultimación de cursos de formación de profesores y el inicio de un estudio sobre formación de profesores concebido para dar pie a la elaboración de un manual actualizado de formación de profesores. Desde la reunión del Comité Director de noviembre de 2002, a la que también asistieron una serie de representantes del Ministerio de Educación y Ciencia, está claro que el proyecto ha contribuido a que se incluya la educación y la formación profesional en la agenda política de Ucrania.

En Rusia, el Consejo del Ministerio de Educación discutió y convalidó los resultados principales del proyecto de reforma de la formación profesional de la región noroeste. El Consejo, presidido por el Ministro de Educación, Sr. Filippov, concluyó que el proyecto ha sido la contribución más significativa al proceso de modernización de la formación profesional de los últimos 10 años. A través de una serie de novedades piloto, este proyecto ha alimentado el desarrollo de políticas integrales de educación y formación profesional (EFP). La reunión concluyó con la decisión que compromete al Ministerio de Educación a consolidar y divulgar los resultados del proyecto en todas las regiones de la Federación de

Rusia con vistas a consolidar su sostenibilidad y ponerlos a disposición de los agentes no participantes de la comunidad de la formación profesional rusa.

La ETF impartió el curso en línea titulado «Consolidación de los conocimientos relativos a la evaluación de proyectos a través del aprendizaje electrónico: el enfoque de la UE» a un grupo de 21 participantes rusos, armenios y kazacos, profesionales de la formación y la educación, con experiencia en la gestión y la aplicación de proyectos en el ámbito nacional e internacional. Varios expertos en formación divulgaron entre los participantes una serie de materiales de aprendizaje accesibles en la web gracias a un software diseñado especialmente.

El proyecto multinacional «Formación sobre desarrollo empresarial» incluye un estudio de unas 400 PYME de Kazajistán, Kirguizistán y Uzbekistán, además de una auditoría de capacitación que no tiene precedentes en más de 200 empresas de Kirguizistán. Las conclusiones de estos estudios han preparado el terreno para una serie de seminarios prácticos de formación empresarial para cientos de altos cargos en los tres países. La conferencia final del proyecto se celebró en Kirguizistán en junio de 2002, a la vez que la reunión del Foro Consultivo y la red de Observatorios Nacionales. Entre los participantes había representantes de organizaciones empresariales, de los principales grupos de interés y donantes internacionales que operan en la región. La conferencia abordó los vínculos entre la educación y formación profesional y el desarrollo empresarial que la ETF ha calificado de prioridad en la reforma de la educación profesional en los países de Europa Oriental y Asia Central.

## **2.4. Países candidatos**

### *2.4.1. Apoyo a la Comisión*

Las actividades que en 2002 ha desempeñado la ETF con respecto a los países candidatos se han centrado principalmente en la familiarización de estos países con los debates y desarrollos políticos en materia de formación profesional y empleo en la UE. La ETF facilitó regularmente información actualizada a estos países, organizando reuniones sobre la situación del «proceso de Brujas/Copenhague» de impulso de la cooperación de la UE en materia de formación profesional. En la segunda mitad de 2002, los países candidatos empezaron a participar plenamente en este proceso.

Ejemplos de reuniones de los países candidatos celebradas en 2002:

- en enero, conferencia sobre «Reconocimiento y validación de las aptitudes adquiridas a través de la experiencia laboral», en cooperación con las autoridades francesas;
- en febrero, seminario sobre «Movilidad y transparencia de cualificaciones»;
- en febrero, seminario sobre «Reforma de la formación profesional en el contexto del aprendizaje continuo»;
- en septiembre, reunión informativa de los futuros Estados miembros sobre el proceso de Brujas/Copenhague.

Además, la ETF ha realizado estudios sobre la validación del aprendizaje no formal e informal, el aprendizaje electrónico (e-Learning) y la orientación y el asesoramiento profesionales. Se han mantenido conversaciones con la DG de Educación y Cultura y el Centro Europeo para el Desarrollo de la Formación Profesional (Cedefop) sobre el desarrollo de un sistema de gestión del conocimiento y el establecimiento de una Base de Datos de Aprendizaje Continuo que contenga ejemplos de buenas prácticas.

A instancias de la DG de Empleo y Asuntos Sociales se han elaborado monografías sobre servicios de formación profesional y empleo para nueve países candidatos, y se ha publicado y presentado en varias conferencias un informe resumen multinacional preliminar. Las monografías sirven de contribución a la supervisión del seguimiento de los Documentos de Evaluación Conjunta de la política de empleo y para identificar las prioridades que recibirán la ayuda del Fondo Social. En cuanto a Bulgaria, Letonia y Rumania, los tres países restantes, se esperan monografías para la primavera de 2003.

La ETF ha prestado especial atención a Bulgaria, Rumania y Turquía, donde ha apoyado la ejecución de proyectos Phare o Meda o proyectos de preadhesión. En Turquía se han preparado tres grandes proyectos en materia de formación profesional y empleo, así como un estudio contextual sobre el empleo, que se discutirá en un seminario de alto nivel previsto para febrero de 2003. En Rumania, la ETF ha evaluado una serie de proyectos de desarrollo de recursos humanos en el marco del programa Phare de 1998 «Programa de Política Regional y Cohesión»; la conclusión general es que los proyectos han afectado positivamente al desarrollo de la capacidad local para emprender iniciativas de recursos humanos. En Bulgaria, el Programa de Formación de Gestión Phare culminó con una conferencia final celebrada el 11 de octubre en Borovets.

Se ha llevado a cabo un proyecto de creación de instituciones en los tres países, concebido para los principales grupos de interés implicados en la preparación de la recepción de fondos estructurales europeos. Esta actividad brindó la oportunidad de comprobar cómo funcionan la política y la organización de los fondos estructurales en un Estado miembro de la UE; estas experiencias se han compartido con otros protagonistas clave en seminarios nacionales.

Turquía reúne desde hace poco las condiciones necesarias para lanzar el programa Leonardo da Vinci y, por lo tanto, las medidas preparatorias se aplicarán como muy pronto en 2003.

#### *2.4.2. Recopilación y análisis de información*

Los Observatorios Nacionales de los países candidatos han participado activamente en muchas de las actividades antes descritas y son intermediarios esenciales entre la ETF y los responsables políticos locales. Mediante un acuerdo con el Cedefop, la ETF ha logrado que los Observatorios participen en actividades de éste.

#### *2.4.3. Actividades de desarrollo*

La ETF, el Cedefop y el Ministerio danés de Educación organizaron una conferencia sobre «Profesores e instructores de formación profesional en los futuros Estados miembros», que se celebró en noviembre en Aalborg. El tema central de este acto fue la cuestión de los futuros desafíos y prioridades, incluida la adhesión en 2003 de los futuros Estados miembros a la red de Profesores e Instructores del Cedefop. En abril, el proyecto conjunto de Dinamarca y la ETF sobre formación de profesores e instructores aplicado en Letonia y Lituania concluyó con una conferencia final a la que asistió el Presidente de Lituania.

El proyecto sobre el desarrollo de políticas de aprendizaje continuo de ámbito regional se canceló debido a la falta de cofinanciación. Los fondos de la ETF se transfirieron a su Grupo Temático de aprendizaje continuo para desarrollar y publicar las monografías; para divulgar la experiencia Phare de la reforma de la educación y la formación profesional de Eslovenia a los países de los Balcanes occidentales; y para realizar un estudio comparativo sobre la reforma de la formación profesional en Lituania y Letonia.

## **2.5. Asistencia técnica para el programa Tempus**

La ETF ha continuado prestando asistencia técnica a la DG de Educación y Cultura en relación con el programa Tempus. En 2002, el conjunto de países que pueden participar en el programa se hizo extensivo a los siguientes socios mediterráneos: Argelia, Egipto, Jordania, Líbano, Marruecos, la Autoridad Palestina, Siria y Túnez. La participación de Israel en el Programa Tempus sólo es posible sobre una base de autofinanciación.

En la fase actual del programa, Tempus contribuye a la reforma y gestión de instituciones de educación superior a través de proyectos europeos conjuntos selectivos en ámbitos claramente especificados, como el desarrollo de planes de estudios, la gestión universitaria, la creación de instituciones y proyectos multiplicadores. Además, todos los países socios que pueden optar al programa Tempus III también pueden obtener becas de movilidad individual.

### *2.5.1. Selección de proyectos europeos conjuntos Tempus CARDS, Tacis y MEDA*

En 2002 el plazo de presentación de solicitudes de proyectos europeos conjuntos expiró el 15 de diciembre, y se recibieron 507 solicitudes. De estas, 264 englobaban a países socios de Tacis, 123 a países socios de Meda y 120 a países socios de CARDS.

### *2.5.2. Selección de becas de movilidad individual Tempus CARDS y Tacis*

En 2002, las becas de movilidad individual se modificaron para incluir nuevos tipos de actividades, como por ejemplo la preparación de proyectos europeos conjuntos, la asistencia a un acto específico o la participación en programas de reciclaje. También se estableció un nuevo calendario para este tipo de becas que permite hasta tres convocatorias al año. En la convocatoria de junio de 2002 los solicitantes tuvieron la oportunidad por primera vez de presentar formularios de solicitud en línea.

En las convocatorias de junio y octubre de 2002 se presentaron en total 220 solicitudes, de las cuales 86 correspondían a CARDS y 134 a Tacis. 47 becas de movilidad individual CARDS recibieron ayuda económica por importe de 63.042,00 euros. En cuanto a Tacis, 70 becas recibieron en total 126.241,00 euros en concepto de ayuda económica.

Las solicitudes de los socios MEDA se considerarán admisibles a partir de la convocatoria de solicitudes de febrero de 2003.

### *2.5.3. Supervisión*

Las actividades de supervisión de los programas Tempus CARDS y Tempus Tacis abarcaron las funciones normales de gestión contractual, seguimiento a distancia, supervisión preventiva y apoyo general a proyectos en curso.

Se concedieron becas anuales (un total de 825 pagos) a proyectos Tempus en curso tras la evaluación de los informes de progresos, que se realizó mediante un seguimiento a distancia (un total de 136 informes). Varios centenares de proyectos CARDS y Tacis recibieron apoyo y asesoramiento.

La ETF facilitó ayuda logística y formación a un total de 297 representantes de proyectos CARDS y Tacis recién seleccionados en dos reuniones celebradas en Bruselas, en febrero y octubre de 2002. En la web se creó material de formación para poder acceder a él y se desarrolló documentación de gestión de contratos Tempus en cooperación con la Comisión.

Entre las actividades de supervisión también se incluye la evaluación financiera de proyectos, en particular la evaluación financiera de la declaración de gastos (tanto de los informes anuales como de los informes finales, en total 335 informes); la preparación de expedientes de litigios; y la coordinación de auditorías externas de proyectos. En 2002 se llevó a cabo una gran «depuración» y se controlaron y cerraron la mayoría de los informes abiertos y pendientes. Esta actividad afectó a todo tipo de proyectos, incluidos proyectos europeos conjuntos, becas de movilidad individual, CME, CP y preproyectos europeos conjuntos, así como a todos los países de las regiones Phare, CARDS y Tacis.

#### *2.5.4. Desarrollo informático*

Tras un análisis en profundidad, se creó y –en mayo de 2002– se lanzó una nueva página web de Tempus.

Se emprendieron otros avances informáticos, incluido el desarrollo de la Base de Datos Tempus (TDB) para contar con un depósito estructurado de toda la información básica de supervisión y pagos de los procedimientos de supervisión de proyectos europeos conjuntos. Además se desarrollaron funciones de seguridad a fin de controlar el acceso a la base de datos y garantizar la integridad de los mismos.

Se ejecutó Business Objects© (BO) como sistema de comunicación y apoyo a las decisiones para permitir la recuperación y la comparación de información asociada a proyectos a gran escala.

Se introdujeron con éxito formularios de solicitud en línea para solicitantes de becas de movilidad individual y una «Convocatoria de solicitudes para expertos», y se integraron en la TDB y la página web de Tempus.

A finales de 2002, se iniciaron estudios de viabilidad y acciones con la DG de Educación y Cultura sobre el uso del sistema Symmetry, un sistema informático desarrollado por la Comisión para la gestión de proyectos y de la información.

#### *2.5.5. Información y publicaciones*

Se ha elaborado una nueva «Guía del solicitante» para el período 2002-2006, que está disponible tanto en formato impreso como electrónico.

A raíz de la ampliación del Programa Tempus al Mediterráneo, se publicó un «Suplemento MEDA Tempus» en los once idiomas oficiales de los Estados miembros de la UE, así como en ruso y árabe.



Se publicó el estudio «Tempus @ 10» para capitalizar y anunciar los logros del programa Tempus en los 10 países candidatos. En este estudio se demuestra que, en algunos casos, durante más de una década el programa Tempus ha logrado sólidos resultados en la asistencia prestada a estos países en la reforma de la educación superior y en su preparación para integrarse en la Unión Europea.

En 2002 se elaboró y publicó «Tempus en los Balcanes occidentales», con objeto de divulgar los resultados de tres seminarios regionales Tempus celebrados a finales de 2000 y en 2001 en Sarajevo, Skopje y Tirana.

En 2002 se emprendió otro estudio que aborda las reformas universitarias de la gestión y la enseñanza universitaria, así como la ayuda a proyectos de creación de instituciones en Hungría, Polonia, Bulgaria y Rumania.

#### *2.5.6. Actividades especiales*

El Departamento Tempus de la ETF ha ayudado a la DG de Educación y Cultura en la organización de reuniones de los Puntos de Información Tempus y Puntos de Contacto Nacionales, en Bruselas, en abril y octubre de 2002.

El Departamento Tempus de la ETF estuvo representado en la reunión del Comité Tempus, organizada por la Comisión en junio de 2002. El personal del Departamento Tempus asistió a varias jornadas de información y también participó en campañas informativas organizadas por la Comisión y países asociados.

### **3. COOPERACIÓN CON OTRAS AGENCIAS DE LA UE**

La ETF sigue colaborando con otras agencias de la Unión en cuestiones de interés común. El Director de la ETF asistió en 2002 a las dos reuniones de los responsables de las distintas agencias, durante las cuales se debatieron asuntos de interés común relacionados con la gobernanza, la financiación, el personal y la administración.

Durante varios años se ha mantenido una estrecha colaboración entre la ETF y el Cedefop, sobre todo en la labor con los países candidatos. La ETF organiza sus actividades en estos países en consonancia con las necesidades del proceso de adhesión, lo cual incluye ayudarles a prepararse para participar en Agencias de la Comunidad como el Cedefop. A lo largo de 2002, los respectivos Consejos de Dirección de la ETF y del Cedefop acordaron una lista de actividades conjuntas para el año 2003 y se celebraron varias reuniones conjuntas entre ambas agencias.

En Eurydice 2002, el Cedefop y la ETF acordaron un marco conjunto de cooperación que aparecerá en el programa de trabajo de cada organización para 2003. Es necesario estrechar la cooperación, no solo a causa de la ampliación a los países candidatos de las actividades que lleva a cabo la Comunidad en los ámbitos de la educación y formación profesional, sino sobre todo porque en Europa se va a registrar una mayor y más rápida integración de estos aspectos.

La ETF coopera estrechamente con la Agencia Europea de Reconstrucción en la Antigua República Yugoslava de Macedonia, en Serbia, Montenegro y Kosovo, en proyectos CARDS relativos al Desarrollo de Recursos Humanos. La cooperación implica la preparación de microfichas de proyectos y términos de referencia, la participación en evaluaciones de concursos y ayuda en la supervisión de proyectos.

La ETF también colabora con la mayoría de las demás agencias en cuestiones tales como servicios administrativos y centrales, estrategias de información y comunicación, gestión y seguridad de emplazamientos, contratación y tecnologías informáticas y de la información. La ETF participa en el Comité Director del Servicio de Apoyo Común, integrado por doce agencias e instituciones que colaboran en el desarrollo del sistema S12 de gestión presupuestaria y financiera.

## **4. INFORMACIÓN FINANCIERA**

### **4.1. Fuentes de financiación**

La ETF recibe una subvención anual con cargo al presupuesto de la Comunidad Europea para sufragar sus gastos administrativos y el coste de las operaciones contempladas en el programa anual de trabajo. En 2002, esta subvención ascendió a 16,8 millones de euros.

La ETF también ha seguido gestionando fondos de los distintos programas europeos de asistencia externa. Estos fondos se transfieren a través de convenios firmados con la Comisión para la gestión en su nombre de los programas Phare/CARDS y Tacis. En 2002, la ETF administró fondos de convenios Phare y Tacis para proyectos de educación y formación profesional por importe de 2,1 millones de euros. La ETF también presta asistencia técnica a la Comisión Europea en relación con el programa Tempus y ha administrado alrededor de 152 millones de euros en fondos Tempus Phare y otros 91 millones en fondos Tempus Tacis.

### **4.2. Ejecución del presupuesto**

Los aumentos automáticos y obligatorios de los gastos de personal han tenido efectos negativos en el número de contrataciones de la ETF en 2002 en comparación con los planes iniciales (-4%) y también afectarán al número de empleados de 2003. A pesar de ello, el presupuesto en su conjunto se ejecutó de acuerdo con lo previsto.

Se ha logrado ahorrar en gastos de reuniones y en costes de traducción, que se reasignaron a través de un presupuesto rectificativo acordado por el Consejo de Dirección en octubre. Los ahorros se lograron gracias a la cancelación de una reunión del Consejo de Dirección y de la reunión propuesta del Grupo Regional Meda del Foro Consultivo. También se liberaron fondos al liquidar una cuenta deudora pendiente del Centro de Traducción .

Los datos de las transferencias de 2002 son los siguientes:

- se transfirieron 20.000 euros del capítulo 25 (reuniones del Consejo de Dirección) al capítulo 31 (actividades del Programa de Trabajo) para englobar nuevas solicitudes de ayuda de la Comisión Europea en las regiones Meda y Tacis;
- se transfirieron 75.000 euros del capítulo 30 (partida 3040 «Gastos de traducción») al capítulo 31 (actividades del Programa de Trabajo) con la misma finalidad;
- se transfirieron 60.000 euros del capítulo 30 (partida 3050, Reuniones del Foro Consultivo) al capítulo 31 (actividades del Programa de Trabajo) con la misma finalidad.

En el cuadro siguiente se indica el estado de ejecución del presupuesto (en euros) a 31 de diciembre de 2002. Adviértase que las cifras no incluyen la retirada de asignaciones y las «regularizaciones» aplicadas en 2003 para la elaboración de las cuentas anuales de 2002.

<b>2002</b>	<b>Presupuesto (modificado)</b>	<b>Comprometido</b>	<b>Pagado</b>	<b>Prórroga automática</b>	<b>Total gastos</b>	<b>%</b>
	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>E=C+D</b>	<b>F=E/A</b>
Título 1	10.530.000	10.529.279	10.152.812	356.331	10.509.143	99,80
Título 2	1.366.050	1.364.484	805.051	541.141	1.346.192	98,54
Título 3	4.903.950	4.902.223	2.307.115	2.594.966	4.902.081	99,96
<b>TOTAL</b>	<b>16.800.000</b>	<b>16.795.986</b>	<b>13.264.978</b>	<b>3.492.438</b>	<b>16.757.416</b>	<b>99,74</b>

#### **4.3. Compras**

El Servicio Jurídico de la ETF gestiona las compras de forma descentralizada. En 2002 se lanzaron 73 convocatorias de licitación y se tramitaron 113 contratos. El número de subvenciones concedidas se redujo significativamente de 68 en 2001 a 20 en 2002. Esta reducción se debe principalmente al hecho de que los Observatorios Nacionales de la ETF fueron contratados mediante contratos marco.

La Comisión Consultiva de Compras y Contratos (ACPC) de la ETF se reunió en tres ocasiones a lo largo de 2002 y discutió en total siete informes y diez hojas informativas.

#### **4.4. Sistemas financieros y de gestión**

La ETF ha completado la integración del software presupuestario y de contabilidad general y ha puesto en marcha un sistema automático de pago electrónico.

Además, se ha creado internamente una nueva aplicación para la gestión de los activos fijos y no fijos de la ETF que no sean de tipo financiero. Este sistema de inventario ya está operativo y permite presentar y justificar la depreciación de activos fijos, de acuerdo con el Reglamento 2909/2000 de la Comisión, y responder a las últimas recomendaciones del Tribunal de Cuentas.

Se ha seguido desarrollando el sistema de contabilidad presupuestaria para que el personal de la ETF pueda adaptar toda la documentación de apoyo asociada a un formato electrónico y a cada una de las transacciones presupuestarias de SI2, lo que refuerza todavía más la disciplina financiera y comporta más transparencia y eficacia, ya que cada uno de los agentes financieros pueden ver en línea y en tiempo real cada una de las transacciones presupuestarias, y tener acceso a la documentación de apoyo asociada.

## 5. PERSONAL

A finales de 2002 la ETF contaba con 94 agentes temporales. A continuación se detalla la clasificación y nacionalidad de la plantilla.

### 5.1. Dotación de personal y organigrama

#### 5.1.1. Agentes temporales

#### 5.1.2. Cuadro A: Número de agentes temporales en funciones por categorías y nacionalidades a 31 de diciembre de 2002

Nacionalidad / Categoría	A	B	C	Total
Alemania	6	2	2	10
Austria	1	3	-	4
Bélgica	2	7	2	11
Dinamarca	3	-	-	3
España	2	1	-	3
Finlandia	1	1	1	3
Francia	5	3	1	9
Grecia	2	-	-	2
Irlanda	1	2	-	3
Italia	8	9	3	20
Luxemburgo	-	-	1	1
Países Bajos	6	2	-	8
Portugal	-	-	1	1
Suecia	-	1	1	2
Reino Unido	8	5	1	14
<b>TOTAL</b>	<b>45</b>	<b>36</b>	<b>13</b>	<b>94</b>

#### Nota explicativa:

1. La "Perspectiva a medio plazo sobre los recursos de personal en el período 2002-2004" (ETF-GB00-043) establece 105 agentes temporales (AT) en 2002, cifra que descenderá a 99 AT a partir del 1 de enero de 2003.
2. A mediados de 2002, se acordaron 5 puestos adicionales para 2003 con objeto de prestar asistencia técnica al programa Tempus Meda a partir de 2003, lo que elevó el número total del personal temporal a 104 a partir del 1 de enero de 2003. Esta cifra también se ajusta al número de AT para 2003 (104), establecido en el Cuadro de efectivos de la ETF.

3. En 2002, la diferencia entre los 94 AT en funciones y los 105 puestos indicados en la "Perspectiva a medio plazo sobre los recursos de personal en el período 2002-2004" se suprimió mediante la contratación de 11 agentes auxiliares, en espera del nombramiento de nuevos miembros del personal.

5.1.3. *Cuadro B: Cambios en la dotación de agentes temporales en 2002*

Categoría	Situación a 31/12/2001	Bajas	Contratación	Situación a 31/12/2002
A	45	-3	+3	45
B	43	-7		36
C	14	-1		13
TOTAL	102	-11	+3	94

5.1.4. *Cuadro C: Personal diverso empleado en la ETF a finales de 2002, número y tipo*

Agentes locales	11
Expertos nacionales en comisión de servicio	7

## 5.2. **Iniciativas de personal**

En 2002 la ETF desplegó las siguientes actividades:

- adoptó su estrategia de recursos humanos;
- aplicó el nuevo Sistema de Valoración del Rendimiento para la plantilla de la ETF basado en objetivos individuales acordados entre el titular del puesto de trabajo y el responsable de comunicación, e incluye competencias individuales y necesidades de formación;
- adoptó un mapa de competencias que incluye ámbitos de competencias centrales de toda la plantilla y áreas específicas de competencia técnica de todas las funciones dentro de la ETF;
- realizó una valoración de las competencias individuales de toda la plantilla basándose en el mapa de competencias;
- desempeñó la actividad de promoción anual para la plantilla de la ETF;
- ejecutó el plan de formación anual para la plantilla de la ETF.

## **6. EL CONSEJO DE DIRECCIÓN Y EL FORO CONSULTIVO**

### **6.1. El Consejo de Dirección**

El Consejo de Dirección de la ETF se reunió el 26 de noviembre de 2002. A la reunión también asistieron observadores de todos los países candidatos.

El Consejo de Dirección:

- aprobó el borrador del Programa de Trabajo para 2003 y los «Marcos permanentes para la acción la ETF» en los Balcanes occidentales y los Nuevos Estados Independientes entre 2003 y 2005;
- aprobó el anteproyecto de borrador del Presupuesto de 2003 sujeto a la posterior aprobación de la Autoridad Presupuestaria;
- aprobó la ejecución del artículo 21 del Reglamento financiero;
- aprobó las cuentas correspondientes al Presupuesto para el año 2001 presentadas por el Director de la ETF;
- aprobó las cuentas de ingresos y gastos correspondientes a 2001 presentadas por el Director de Contabilidad y el Director Adjunto de Contabilidad de la ETF;
- tomó nota de los próximos cambios del reglamento financiero de la ETF;
- comentó los resultados de la evaluación externa de la ETF de 2002;
- tomó nota de la política de recursos humanos y del plan de desarrollo de la ETF;
- tomó nota de la reforma de la gestión financiera de la ETF; y,
- tomó nota del informe resumen de las Monografías de los países candidatos.

### **6.2. Foro Consultivo**

La principal función del Foro Consultivo consiste en emitir un dictamen para el Consejo de Dirección en relación con el borrador del Programa de Trabajo de la ETF para el año siguiente.

El Foro Consultivo consta de cuatro Grupos Regionales que representan a los países candidatos, a los países del sudeste de Europa, a los países de Europa Oriental y Asia Central y a los socios mediterráneos. Durante los dos primeros años de los tres de existencia que tiene establecidos el Foro, cada uno de estos Grupos Regionales ha de reunirse una vez al año. En 2003 se celebrará una sesión plenaria en Turín, en la que participarán los cuatro grupos.

A lo largo de 2002 se reunieron tres Grupos Regionales para analizar los avances de la estrategia y las actividades de la ETF en sus respectivas regiones y para comenzar a preparar el Programa de Trabajo para 2003, con un asesoramiento preliminar sobre las necesidades de cada región. Los Grupos Regionales se reunieron en 2002 en las siguientes fechas y ciudades:

*6.2.1. Grupo Regional de Europa Oriental y Asia Central (EOAC): del 13 al 15 de junio en Kirguizistán*

La reunión se combinó con la reunión anual de la red de Observatorios Nacionales de la ETF y la conferencia final del proyecto financiado por la ETF Europea de formación «Formación sobre desarrollo empresarial». Asistieron cerca de 100 participantes de todos los países de EOAC y de la UE, convirtiéndose así en el mayor evento internacional organizado por la ETF en los países de EOAC. El abanico de empresas, organizaciones empresariales, responsables de políticas de educación y de empleo, representantes de proyectos internacionales, organizaciones internacionales y expertos de la UE y los países de EOAC funcionó bien, y el resultado fue una conferencia muy fructífera.

*6.2.2. Grupo Regional del Sudeste de Europa: del 20 al 21 de junio en Montenegro*

Las prioridades propuestas para el Programa de Trabajo para 2003 de la ETF, sobre todo el énfasis puesto en la cooperación regional, y la repercusión en cascada de la experiencia de los países candidatos sobre los Balcanes occidentales, consiguieron el apoyo del Grupo Regional. La formación de profesores e instructores, el aprendizaje continuo y las iniciativas propuestas en relación con la estructura de la cualificación nacional se consideraron muy relevantes para la región. La reunión combinada con los Observatorios Nacionales sirvió para desarrollar los vínculos entre el Foro Consultivo y los Observatorios Nacionales.

*6.2.3. Grupo Regional de los Países Candidatos: del 6 al 8 de octubre en Bulgaria*

El Grupo apoyó las prioridades propuestas para el Programa de Trabajo de 2003 de la ETF, sobre todo los acuerdos de cooperación con el Cedefop y la propuesta de trasvase en cascada las experiencias de los países candidatos en los Balcanes occidentales.

Los participantes comentaron la posible integración de Observatorios nacionales de los países candidatos en la red REFER del Cedefop y acogieron con satisfacción el informe sobre los últimos desarrollos de la UE en materia de educación y formación profesional y la presentación de las principales conclusiones del trabajo de la ETF en torno a las monografías.



### ANEXO 1: Cuadro de logros

<b>Región: Región Meda – Logros en 2002</b>					
	PAÍSES/SOCIOS	ACTIVIDADES	RESULTADOS	Presu- puesto 2002 ETF	Fondos compro- metidos en 2002
<b>1. ETF– Apoyo a la Comisión (3100)</b>					
B01	DZ, MA, TN, EG, IL, JO, LB, PS, SY, TR, CY, MT	Red regional Euro-Med de especialistas en formación profesional (reunión regional oficial del Foro Consultivo)	Cancelación de la reunión propuesta e información a los miembros del FC Meda. Inicio del procedimiento de consultas sobre el PT 2003. Propuesta de acuerdo general de estrategia y acciones.	60.000	0
B02	DZ, MA, TN, EG, IL, JO, LB, PS, SY	Presentación de un cuadro sinóptico de la situación del sistema de EFP y su capacidad para responder a las necesidades de recursos humanos del mercado de trabajo.		70.000	187.290
	TN	Presentación de un cuadro sinóptico de la situación del sistema de EFP en TN y su capacidad para responder a las necesidades de recursos humanos del mercado de trabajo	Visita de estudios. Misión en TN (18-27 de noviembre). Reunión preliminar en Bruselas (28 de octubre).		
	MA	Presentación de un cuadro sinóptico de la situación del sistema de EFP en MA y su capacidad para responder a las necesidades de recursos humanos del mercado de trabajo	Publicación (noviembre) de un estudio (versión impresa/electrónica).		
	EG	Presentación de un cuadro sinóptico de la situación del sistema de EFP en EG y su capacidad para responder a las necesidades de recursos humanos del mercado de trabajo	Primera misión de investigación para EG. Realización del trabajo administrativo. Preparación de la segunda misión de investigación. Información a la Delegación de la CE.		
	Yemen	Presentación de un cuadro sinóptico de la situación del sistema de EFP en Yemen y su capacidad para responder a las necesidades de recursos humanos del mercado de trabajo	Identificación de recursos. Elaboración y aprobación de los TdR por parte de la CE y el Banco Mundial. Conclusión de procedimientos contractuales y contratación del experto.		
B03	DZ, MA, TN, EG, IL, JO, LB, PS, SY	Refuerzo de la capacidad de los principales grupos de interés nacionales para diseñar y aplicar estrategias de reformas de la EFP		70.000	255.734

<b>Región: Región Meda – Logros en 2002</b>					
	<b>PAÍSES/SOCIOS</b>	<b>ACTIVIDADES</b>	<b>RESULTADOS</b>	<b>Presu- puesto 2002 ETF</b>	<b>Fondos compro- metidos en 2002</b>
	SY	Refuerzo de la capacidad de los principales grupos de interés nacionales para diseñar y aplicar estrategias de reforma de la EPF: ayuda a la ETF en la introducción de modalidades piloto de aprendizaje en el sistema de EPF sirio entre 2001 y 2003	Realización de las misiones según lo previsto. Aprobación del plan de acción preliminar para 2003 con grupos de interés sirios durante la reunión informativa. La Delegación de la CE informó de los avances, los desafíos y las líneas principales de intervención para 2003.		
	IL	Apoyo al Acuerdo de Asociación IL – UE	Reorganización de la actividad (ahora en dos fases, estudios y seminario). Borrador de los TdR para el experto (estudio de la situación del aprendizaje electrónico en IL). Búsqueda, contratación e información del experto.		
B04	DZ, MA, TN, EG, IL, JO, LB, PS, SY	Suministro a la Comisión Europea de análisis de viabilidad / identificación de proyectos Meda en preparación.		200.000	145.265
	MA	Análisis de viabilidad / identificación del proyecto Meda en preparación para MA	Misión de identificación en MA (7-26 de enero). Aprobación de la misión de viabilidad en MA (4-23 febrero) y el informe de misión. Misión en Bélgica (17-21 de abril): apoyo a la CE (AidCo B4) en las negociaciones con las autoridades de Marruecos. Misión en Bélgica (17-19 de junio). Elaboración y discusión de los documentos y anexos del «Convenio Financiero». A petición de la Delegación, realización de misiones a MA (2-10 de octubre): elaboración de los TdR.		
	SY	Análisis de viabilidad / identificación del proyecto Meda en preparación para SY	Realización de la misión según lo previsto. Presentación de los resultados de la misión de identificación a los principales grupos de interés sirios. Propuesta de la Comisión de Planificación Estatal como interlocutor sirio del equipo del proyecto. Preparación conjunta con AidCo/B4 de los TdR para el equipo de expertos. Reunión informativa especial de la Delegación de la CE en diciembre para presentar el proyecto al nuevo responsable. El informe se publicará en la web.		
	EG	Identificación, viabilidad y valoración del proyecto Meda en preparación para EG	Aprobación del proyecto de reforma de la EFP de la CE en EG (diseñado por la ETF) por el Comité Meda en julio. Negociaciones entre las autoridades de la CE y Egipto sobre la continuación de mecanismos de ejecución de proyectos. Ausencia de peticiones específicas de la CE sobre el futuro papel de la ETF en el proyecto (conversaciones pendientes).		
	DZ, MA, TN, EG, IL, JO, LB, PS, SY, TR, CY, MT	Análisis preliminar del proyecto regional Meda en preparación sobre Educación y Formación para el Empleo	Asesoramiento técnico de la ETF a AidCo y al contratista externo en torno a la experiencia relativa a factores centrales de éxito y riesgo en la cooperación regional. Intercambio de experiencias y documentación sobre el proyecto de función del Observatorio.		

<b>Región: Región Meda – Logros en 2002</b>					
	<b>PAÍSES/SOCIOS</b>	<b>ACTIVIDADES</b>	<b>RESULTADOS</b>	<b>Presu- puesto 2002 ETF</b>	<b>Fondos compro- metidos en 2002</b>
B05	DZ, MA, TN, EG, IL, JO, LB, PS, SY	Supervisión en curso de la reforma del sistema de formación profesional (incluido el impacto de proyectos de la CE en los procesos de reforma)		100.000	48.950
	DZ	Análisis preparatorio para reforzar la capacidad institucional para supervisar la reforma del sistema EFP y pronosticar las necesidades del mercado de trabajo. Esta iniciativa está vinculada al desarrollo de una función de observatorio para el empleo y la formación, que será desarrollada mediante un proyecto del programa MEDA (véase más abajo B 07).	Realización de la misión del experto internacional. Identificación del experto local. Realización de la misión del experto para el seguimiento del plan de acción. Preparación del informe sobre la previsión de las necesidades de competencia de la actividad microindustrial en curso.		
B06	DZ, MA, TN, EG, IL, JO, LB, PS, SY	Asistencia a la Comisión Europea en la armonización de estrategias y métodos operativos.	Diseño del marco de la estrategia de la EFP y del mercado de trabajo. Reunión creativa en el departamento Med.	0	0
<b>2. Recopilación y análisis de información (3110)</b>					
B07	DZ, MA, TN, EG, IL, JO, LB, PS, SY	Desarrollo de la función de los Observatorios		300.000	194.866
	MA, TN		Finalización de los TdR para MA. Identificación del experto.		
	DZ	Desarrollo de la función de los Observatorios: creación de capacidad en Argelia	Visitas de estudios a España y Francia. Finalización del informe del experto (Francia). Aplazamiento del seminario de lanzamiento sobre la función de los Observatorios a marzo de 2003.		
	EG, JO, LB, PS, SY	Desarrollo de la función de los Observatorios: creación de capacidad en otros países	B07-3-1 (SY): Elaboración del proyecto de informe del grupo de trabajo sirio y presentación en JO. Participación siria en el seminario de JO según lo previsto. Signos esperanzadores de cooperación regional en 2003. B07-3-2 (Jord/Pna/Lib):elaboración del proyecto de informe y del plan de acción del grupo de trabajo. Celebración del seminario de validación en JO. Elaboración del informe de misión del experto. Reunión de los grupos de trabajo jordano y sirio. B07-3-3 (Egipto): realizada la misión para EG.		
	DZ, EG, JO, LB, PS, SY	Desarrollo de la función de los Observatorios: conexión en red regional y subregional	Debido a la difícil situación de la región y a las diferentes fases de desarrollo nacional, se han aplazado las actividades regionales.		

<b>Región: Región Meda – Logros en 2002</b>					
	<b>PAÍSES/SOCIOS</b>	<b>ACTIVIDADES</b>	<b>RESULTADOS</b>	<b>Presu- puesto 2002 ETF</b>	<b>Fondos compro- metidos en 2002</b>
	DZ, MA, TN, EG, IL, JO, LB, PS, SY	Desarrollo de la función de los Observatorios: indicadores clave para MEDSTAT	Elaboración del proyecto de documento de estrategia.		
<b>3. Actividades de desarrollo (3120)</b>					
B08	EG, IL, JO, LB, PS, SY	Práctica innovadora en formación de profesores e instructores (2ª fase).		0	98.556
	EG, IL, JO, LB, PS, SY	Práctica innovadora en formación de profesores e instructores (2ª fase): inventarios en el Mashrek	Contratación de los expertos. Visitas sobre el terreno (31 de agosto – 5 de septiembre). La versión definitiva del informe se facilitará a principios de enero de 2003.		
	DZ, MA, TN	Práctica innovadora en formación de profesores e instructores 2ª fase: informe de síntesis	Elaboración del proyecto de informe de síntesis. Reunión de síntesis en Turín (31 de mayo). Validación del informe de síntesis. Publicación de los informes de síntesis y por países.		
B09	DZ, MA, TN, EG, IL, JO, LB, PS, SY	Desarrollo del sistema de educación y formación profesional continua (EFPC)		0	144.048
	DZ, MA, TN	Desarrollo del sistema de educación y formación profesional continua (EFPC): inventario en el Magreb	Identificación de los expertos. Reunión informativa en Turín (13 de junio). Visitas de estudios a 3 países de 2 expertos (en DZ, en TN y en MA). Validación de los informes nacionales (DZ, MA y TN) y los informes de síntesis. Aplazamiento del seminario «Desarrollo de sistemas integrales de educación continua para la región del Magreb» hasta febrero de 2003.		
	DZ, MA, TN, EG, IL, JO, LB, PS, SY	Seminario de reflexión de la educación y la formación profesional continua (EFPC)	Identificación de los expertos. Celebrado seminario de EFP continua para PYME.		
b10	DZ, MA, TN, EG, IL, JO, LB, PS, SY	Cooperación con otros donantes.		0	89.999
	Región mediterránea	Estudio conjunto ETF/WB «Desarrollo de conocimientos y aptitudes en Oriente Próximo y el norte de África»	Discusiones sobre propuestas de proyectos y acuerdo en torno a la contribución financiera de la ETF. Elaboración del marco lógico. Redacción de la nota de concepto. Redacción de los TdR. Identificación, contratación e información del consultor.		

<b>Región: Balcanes occidentales: Logros en 2002</b>					
	<b>PAÍSES/SOCIOS</b>	<b>ACTIVIDADES</b>	<b>RESULTADOS</b>	<b>Presu- puesto 2002 ETF</b>	<b>Fondos compro- metidos en 2002</b>
<b>1. ETF– Apoyo a la Comisión (3100)</b>					
B11	ALB, BIH, CRO, FYR, FRY-Serbia, FRY-Montenegro, FRY-Kosovo	Informes de progresos nacionales sobre la reforma de la formación profesional y el mercado de trabajo.	Elaboración de proyectos de informe de ALB, BIH, CRO, Kosovo, Serbia y Montenegro. Envío del informe de CRO a la CE para su comentario.	0	0
B12	ALB, BIH, CRO, FYR, FRY-Serbia, FRY-Montenegro, FRY-Kosovo	Apoyo al ciclo de proyectos de la Comisión Europea en el marco del programa CARDS de la UE.	Elaboración de fichas de proyecto CARDS para Programas de Acción 2002 en ALB, CRO (2), FYR (2), KOS (2), SER. Elaboración de términos de referencia CARDS en CRO, Kosovo, Serbia. Supervisión de proyectos PHARE/CARDS en FYR, BIH, CRO, Montenegro	75.000	55.800
B13	ALB, BIH, CRO, FYR, FRY-Serbia, FRY-Montenegro, FRY-Kosovo	Reunión regional del Foro Consultivo.	Reunión del FC los días 20-22 de junio en Herceg Novi, Montenegro	60.000	51.150
<b>2. Recopilación y análisis de información (3110)</b>					
B14	ALB, BIH, CRO, FYR, FRY-Serbia, FRY-Montenegro, FRY-Kosovo	Apoyo de los Observatorios a la gestión del ciclo de proyectos de la Comisión Europea en el marco del programa CARDS de la UE.	Firma de contratos marco con 4 Observatorios. Firma de acuerdos marco con CRO (julio) y Serbia (agosto). Acuerdos de becas para un ON - Kosovo. Reunión de ON en Skopie, marzo de 2002. Reunión de otros ON, inclusive seminario de formación sobre indicadores clave los días 12-15 noviembre. Elaboración e impresión de publicaciones con indicadores clave.	225.000	241.713
<b>3. Actividades de desarrollo (3120)</b>					
B15	ALB, BIH, CRO, FYR, FRY-Serbia, FRY-Montenegro, FRY-Kosovo	Enfoques internacionales de sistemas de información y estudios comparativos para la formación profesional.	Celebración del seminario de formación UNESCO/Eurostat en septiembre en Bucarest, coorganizado por la ETF. Seminario de formación sobre indicadores clave de 2 días de duración en noviembre (véase más arriba). Especificación de los indicadores clave; discusión del borrador de la versión con expertos nacionales en Bucarest. Estudio de planes de actos de formación nacionales para Serbia y Montenegro (y posiblemente Kosovo).	75.000	22.889
B16	ALB, CRO, FRY-Serbia, FRY-Montenegro, FRY-Kosovo	Revisiones por homólogos en países de los Balcanes occidentales seleccionados, seguidas de acciones de desarrollo del personal.	Seminario de lanzamiento en Liubliana 1-3 de marzo. Misiones de revisión por homólogos en septiembre y octubre. Elaboración de los proyectos de informes y recomendaciones, que se discutirán con los Ministros y se presentarán en seminarios nacionales en 2003. Planificación de la reunión de evaluación regional para los días 10-11 de abril de 2003.	350.000	349.298
B17	BG, RO, SLO, TR, ALB, BIH, CRO, FYR, FRY-Serbia, FRY-Montenegro, FRY-Kosovo	Enfoques modernos de la formación de profesores: la función de las escuelas de formación profesional.	Primera reunión de la red TTT celebrada en Sofia el 11-13 de marzo y elaboración del proyecto del compendio de TTT. La segunda reunión se celebrará los días 5-7 de febrero 2003 en Dubrovnik.	50.000	50.000

<b>Región: Balcanes occidentales: Logros en 2002</b>					
	<b>PAÍSES/SOCIOS</b>	<b>ACTIVIDADES</b>	<b>RESULTADOS</b>	<b>Presu- puesto 2002 ETF</b>	<b>Fondos compro- metidos en 2002</b>
B18	BG, RO, SLO, TR, ALB, BIH, CRO, FYR, FRY-Serbia, FRY-Montenegro, FRY-Kosovo	Desarrollo de enfoques comunes de la formación profesional para grupos especiales.	Inicio del proyecto en noviembre de 2002. Creación del grupo director del proyecto. Planificación de dos seminarios para principios de 2003.	50.000	70.000
B19	BIH	Metodologías comunes de capacitación entre instructores para PYME.	Vinculación del proyecto con el proyecto CARDS sobre Revitalización económica y lanzamiento en octubre. Selección de empresas entre los participantes en el proyecto CARDS. Análisis de las necesidades de formación. La formación y el asesoramiento comenzarán en 2003.	75.000	75.000
B20	BG, RO, SLO, TR, ALB, BIH, CRO, FYR, FRY-Serbia, FRY-Montenegro, FRY-Kosovo	Implicaciones del empleo y de las aptitudes para la reforma industrial	Firma del contrato con la Agencia fiduciaria de Kosovo. Creación del Comité Director y selección de los expertos. Planificación de auditorías de formación y cualificación para marzo / abril de 2003 Seminario de divulgación regional en junio de 2003	30.000	30.000
b21	ALB	Cooperación internacional en la gestión de un proyecto de desarrollo de cualificaciones para PYME.	Conferencia de mesa redonda sobre facilidades de crédito y marco jurídico para las PYME. Aplicación del módulo de formación para PYME y proveedores de formación. Realización del estudio sobre PYME. Creación de instituciones para los principales grupos de interés.	0	0
B22	ALB	Estudio sobre distribución/optimización de instituciones/ recursos de EFP en ALB	Contratación del estudio sobre EFP para el ON albanés en noviembre.	10.000	10.000
b23	BG, RO, SLO, TR, ALB, BIH, CRO, FYR, FRY-Serbia, FRY-Montenegro, FRY-Kosovo	Cooperación internacional: gestión del programa de cooperación social en cooperación con ECOSOC	Implicación y participación de 40 colaboradores sociales de los 9 países en las siguientes acciones: Visita de estudio a Bruselas, febrero de 2002 Seminario en Bucarest, junio de 2002 Conferencia en Tesalónica, septiembre de 2002 En cada uno de los países se preparó un informe nacional sobre el estado del diálogo social y se divulgaron las conclusiones en seminarios específicos. En marzo de 2003 se publicará un informe multinacional.	0	0

<b>Región: Europa Oriental y Asia Central – Logros en 2002</b>					
	<b>PAÍSES/SOCIOS</b>	<b>ACTIVIDADES</b>	<b>RESULTADOS</b>	<b>Presu- puesto 2002 ETF</b>	<b>Fondos compro- metidos en 2002</b>
<b>1. ETF– Apoyo a la Comisión (3100)</b>					
b24	KAZ, KYR, MOL, RF, UKR, UZB	Apoyo del ciclo de proyectos de la Comisión Europea en el marco del programa TACIS de la UE.	A lo largo de 2002, la ETF ha recibido un número creciente de peticiones de apoyo pericial de la DG de Relaciones Exteriores, AidCo y las Delegaciones con los siguientes resultados: Documento analítico sobre el sector de la educación en Kaliningrado para la DG de Relaciones Exteriores; Misión conjunta ETF / AidCo de «evaluación de proyectos» en ARM; Comentarios y contribución pericial al desarrollo de programas indicativos y de acción para RF, UKR, Asia Central y ARM; Redacción y comentario de fichas informativas de proyectos y términos de referencia para una serie de proyectos Tacis, incluidos dos proyectos sobre desarrollo de PYME en KAZ y KYR, formación de gestión en UKR, reforma de la EFP en ARM, Delphi II en RF y III Programa de Formación de Gestión; Acuerdo de supervisión de contenidos para Delphi II con la Delegación de Moscú de la CE.	0	23000
b25	KYR, MOL, MNG, UZB	Observatorios Nacionales Tacis II (Convenio Tacis 00-0038)	Lanzamiento por la ETF de una convocatoria de propuestas de proyectos en relación con la EFP y SA que implementarán organizaciones europeas u Observatorios Phare en cooperación con los ON. Se financiaron cuatro proyectos relativos a la gestión de conocimientos en la EFP y la SA (GEO, SF y LV), la evaluación del impacto de FPC (RO, MOL y UKR), la anticipación de las necesidades de cualificaciones en el ámbito regional (CZ, FR, MNG y KYR), la identificación de nuevos trabajos, las normas y CD (FR, UZB y KYR). Los resultados de los proyectos incluyen el reciclaje de expertos en EFP en los países asociados, la interconexión reforzada entre países Phare y Tacis, paquetes de formación que incluyen material de referencia, manuales y metodologías, recomendaciones para planes de reforma de la EFP. En el marco del mismo convenio, la ETF organizó un seminario para grupos de interés de EFP a fin de sensibilizar en torno al concepto de aprendizaje continuo (Suecia, febrero de 2002), seguido de una publicación sobre el mismo asunto.	0	0
b26	RF	Programa de Formación de Gestión (PFG) II	Comentarios sobre aspectos de calidad del informe inicial. Participación en el Comité Director del PFG II. Participación en el seminario de formación. Previa consulta con la CE y la parte rusa, se han empezado a preparar los TdR para la fase III del PFG. Presentación del Juego de herramientas de la ETF al Consejo Asesor del PFG.	0	0
b27	RF	Desarrollo de vínculos educativos e iniciativa de educación profesional y superior (Delphi) II	Conclusión de los TdR y entrega a la delegación de la CE en Moscú. Participación de la ETF en el procedimiento de evaluación de la licitación. Más comentarios sobre la función de la ETF en la supervisión de contenidos.	0	0
b28	BR	Formación de gestión de hermanamiento institucional (Programa de Sociedad Civil).	Desarrollo de todos los módulos MBA. En curso la adjudicación definitiva. Finalización de las TA de tema específico asociadas a cada módulo desarrollado. Desarrollo de libros para cada módulo y preparación para su impresión. Elaboración de notas didácticas. Adquisición (equipos, impresión del libro desarrollado y juegos de negocios) en curso.	0	0

<b>Región: Europa Oriental y Asia Central – Logros en 2002</b>					
	<b>PAÍSES/SOCIOS</b>	<b>ACTIVIDADES</b>	<b>RESULTADOS</b>	<b>Presu- puesto 2002 ETF</b>	<b>Fondos compro- metidos en 2002</b>
b29	KAZ	Proyecto de reformas de educación y formación profesionales – apoyo pericial (KAZ AP 2001)	Traducción y envío de los TdR redactados para el proyecto de reforma de la EFP financiado por Tacis, a la Comisión (AidCo), la Delegación y MdE. Aprobación de los TdR por parte del Ministro de Educación. Lanzamiento de la licitación. Participación de la ETF.	0	0
b30	KYR	KYR AP1999 Proyecto de Fondo de Formación (en curso).	Supervisión de la calidad. Elaboración de informes de progresos y supervisión. Prestación del asesoramiento solicitado por la Comisión y los beneficiarios en torno a cuestiones específicas. Visitas al proyecto durante las misiones de la ETF a KYR. Finalización del proyecto en agosto.	0	0
b31	UZB	Reforma de la formación profesional en UZB (UZB AP1998).	Finalización del proyecto y envío del informe definitivo a la Comisión	0	0
b32	UZB	Formación para los desempleados (UZB AP 2000).	Redacción de los TdR y enviados a la Comisión. Participación de la ETF.	0	0
B33	ARM, AZB, BR, GEO, KAZ, KYR, MOL, MNG, RF, TAD, TME, UKR, UZB	Reunión regional del Foro Consultivo	Reunión en KYR los días 13-15 de junio de 2002, paralelamente a la conferencia final del proyecto 2001 de la ETF sobre formación para el desarrollo empresarial. Discusión de los resultados de la evaluación externa de la red ON Tacis y del desarrollo de futuras estrategias por los miembros del Foro Consultivo y los Jefes de grupos de los ON.	60.000	41.226
<b>2. Recopilación y análisis de información (3110)</b>					
B34	ARM, BR, GEO, KAZ, KYR, MOL, MNG, RF, UKR, UZB	Observatorios Nacionales Tacis (ON)	Reunión del Grupo de Trabajo para el desarrollo de una Estrategia de los ON y preparación del borrador de un documento de trabajo para su discusión en la reunión del grupo regional del Foro Consultivo y los Jefes de Grupo de los ON. Seminario de formación de profesores en Tashkent el 11 de junio de 2002. Envío del cuestionario de indicadores clave a todos los ON Tacis para que lo cumplimenten. Elaboración de los documentos de trabajo para la reunión anual en Turín, que abarcará las cuestiones relativas a las estrategias de divulgación, los marcos nacionales y los productos básicos. Preparativos para presentar el Contrato Marco a los ON Tacis para su trabajo con la ETF a partir de 2003. Reunión anual de la red en Turín en septiembre. Seguimiento de las decisiones adoptadas durante la reunión de la red. Continuación del debate y desarrollo de contratos marco para que lo firmen los Observatorios antes de que termine el año. Reunión creativa con jefes de grupo de KAZ, KYR, UZB sobre la propuesta de proyecto de desarrollo de la ETF relativo a la mitigación de la pobreza. Lanzamiento de la licitación para contratar a un experto local que realice aportaciones al manual de indicadores clave. Como se acordó a principios de octubre, se han establecido dos grupos de trabajo nuevos para formular recomendaciones a la red sobre “imagen corporativa, estrategia de divulgación y página web de la red” e “indicadores clave”. Preparación de los TdR para las actividades y operaciones específicas de cada uno de los Observatorios.	350000	376435



<b>Región: Europa Oriental y Asia Central – Logros en 2002</b>					
	<b>PAÍSES/SOCIOS</b>	<b>ACTIVIDADES</b>	<b>RESULTADOS</b>	<b>Presu- puesto 2002 ETF</b>	<b>Fondos compro- metidos en 2002</b>
<b>3. Actividades de desarrollo (3120)</b>					
B35	UKR	Reforma de la formación profesional en UKR	Divulgación y discusión de los resultados del proyecto en un seminario nacional (noviembre). Presentación y discusión de los resultados preliminares del estudio sobre planes de formación de profesores de servicio previo. Los resultados definitivos se presentarán en la Conferencia Nacional de Profesores de mayo de 2003. Iniciado el paso de las actividades de proyecto al asesoramiento político mediante la consolidación de los resultados. Con el establecimiento de una Doctrina Nacional sobre Educación, se prevé su aplicación y los resultados del proyecto se utilizarán para determinar cuestiones de la política de EFP. Un seminario en marzo de 2003, en el que participarán todos los grupos de interés, contribuirá a identificar áreas clave de la política de EFP.	100.000	100.000
B36	KAZ, KYR, UKR	Refuerzo de la cooperación entre empresas e institutos de formación de gestión.	Creación del juego de herramientas de formación de gestión. Diseño del programa de formación en la empresa y aplicación en diferentes niveles de la gestión en 8 empresas de UKR, KAZ, KYR. Fase II: conferencias finales para el público profesional en UKR y KAZ. Realización del ciclo de formación en la empresa y su evaluación en todas las empresas participantes. Publicación de la licitación para la Fase III del proyecto y creación de una base de datos de posibles usuarios del juego de herramientas. Inicio de la publicación del proyecto sobre enfoques de la formación en la empresa. Contratación de instructores locales y análisis de nuevas cualificaciones en el desarrollo y la ejecución de programas de formación personalizados. Divulgación del juego de herramientas de formación de gestión. Fase III: presentación pública del juego de herramientas y reunión preparatoria de la fase III. Informe de concepción y plan de trabajo. Selección de las instituciones de formación en UKR e realización de cursos de formación.	150.000	159.314
B37	RF, UKR	Espíritu empresarial en la educación y la formación (EEF) en RF y UKR	Celebración de un seminario de dos días de duración en Kiev en junio sobre «Presentación del trabajo de los Grupos de Agentes de Cambio» Desarrollo de una sesión de formación de 10 semanas de duración sobre «Desarrollo de la empresa personal y del sentido del negocio en general» en Kiev. Información y asistencia a estructuras políticas y gubernamentales en diferentes niveles sobre el proyecto y los resultados logrados hasta la fecha . Creación de una red de grupos CAT para consolidar y aunar esfuerzos en la aplicación de proyectos. Elaboración de directrices metodológicas sobre el uso de la enseñanza interactiva para desarrollar una actitud empresarial entre los estudiantes, así como otros materiales prácticos. Estudio de necesidades y requisitos de las PYME. Inicio del trabajo de refuerzo de cooperaciones sociales entre colegios piloto y empresas. Estrecha cooperación con otros proyectos en torno a la introducción de enfoques empresariales en la enseñanza. Sesión de formación de 3 días de duración sobre la metodología multiplicadora de la formación de formadores a 25 agentes de cambio participantes del nordeste de Rusia y UKR.	125.000	149.912

**Región: Europa Oriental y Asia Central – Logros en 2002**

	<b>PAÍSES/SOCIOS</b>	<b>ACTIVIDADES</b>	<b>RESULTADOS</b>	<b>Presupuesto 2002 ETF</b>	<b>Fondos comprometidos en 2002</b>
B38	KAZ, KYR, MOL, RF, UKR, UZB	Consolidación y divulgación de conocimientos	<p>Completada la fase de concepción del proyecto.</p> <p>Misiones de investigación en las regiones y análisis de necesidades.</p> <p>Dos sesiones de formación para divulgadores (expertos locales) en torno al desarrollo de material de formación y aptitudes de presentación y moderación.</p> <p>Seminario sobre gestión de EFP en Moscú para administradores de EFP en los NEI;</p> <p>Revisión de dos módulos de gestión de la EFP «Companion» por parte de expertos externos, en fase de ultimación.</p> <p>Organización de varios actos de divulgación temática en regiones del NO de Rusia .</p> <p>Reunión de coordinación de proyectos y reunión anual del Comité Director el 3 y 4 de octubre en San Petersburgo. El Consejo del Ministerio de Educación comentará los resultados de la reforma de la EFP del NO de Rusia el 29 de octubre. PCM III y seminario sobre la revisión de los planes de acción de EFP regionales en los días 3 a 5 de diciembre</p> <p>Formación de divulgadores sobre mercadotecnia y consultas de servicios de formación a mediados de noviembre.</p> <p>Selección de la editorial y los autores para el manual RABE.</p> <p>El borrador de la publicación RABE se elaborará para marzo de 2003.</p>	215.000	203.086

<b>Región: Países candidatos / Futuros Estados miembros – Logros en 2002</b>					
	<b>PAÍSES/SOCIOS</b>	<b>ACTIVIDADES</b>	<b>RESULTADOS</b>	<b>Presu- puesto 2002 ETF</b>	<b>Fondos compro- metidos en 2002</b>
<b>1. ETF– Apoyo a la Comisión (3100)</b>					
B39	BG, CY, CZ, EE, H, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SLO, TR	Creación de instituciones		165.000	175.952
	RO	RO «Evaluación ex post del componente de Desarrollo de Recursos Humanos del Programa de Política Regional y Cohesión 1998 Phare (RO 98.01.07 Regional Development Support)»	Reunión preparatoria con contratistas el 13-14 de junio en Turín. Presentación de un informe provisional por parte del contratista. El informe definitivo se discutirá en enero de 2003.		
	TR	TR 1) «Estrategia activa del mercado laboral» 2) «Estudio del crecimiento de las PYME» 3) «Organización de un seminario ISKUR – evento de la ETF el 28 de enero de 2003»	Ayuda a la Delegación de la CE y a la organización de empleo turca (ISKUR) en el diseño de un programa de ayuda al empleo que financiará la CE en el marco de la ayuda de 2002 y 2003. El Instituto de Desarrollo Empresarial de KOSGEB (una institución pública para el desarrollo de PYME) realizará el estudio. A fin de sensibilizar con respecto a la importancia de la función que desempeña ISKUR, la ETF organizará un seminario de un día de duración el 27 de febrero de 2003 para presentar el resultado del «Estudio Contextual del Empleo».		
	BG, RO, TR	Creación de instituciones BG-RO-TR	Selección del contratista y firma del contrato. Seminario de inicio de un día de duración en cada país y visita de estudios a Alemania para septiembre-octubre. Seminario de divulgación en cada uno de los tres países en noviembre.		
	PL	Refuerzo del sistema de Formación Profesional Continua (FPC) en PL	El asesor de preadhesión confirmó que la actividad de supervisión se pospondrá hasta 2003		
b40	BG, CY, CZ, EE, H, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SLO, TR	Revisión de progresos en relación con la reforma de la formación profesional.	Realización de las revisiones de los 13 PC y envío a la DG ENLARG. Presentación a la DG ENLARG el 26 de junio.	0	0
B41	BG, CY, CZ, EE, H, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SLO, TR	Continuación de monografías que incluyen la publicación de los informes	Elaboración de nueve monografías y envío a la DG EMPL. Seminario para todos los países candidatos y la DG EMPLOI en Bruselas el 27 de septiembre. Elaboración de los borradores de monografías de tres países (LV, BG, RO) para abril de 2003.	50.000	92.346

<b>Región: Países candidatos / Futuros Estados miembros – Logros en 2002</b>					
	<b>PAÍSES/SOCIOS</b>	<b>ACTIVIDADES</b>	<b>RESULTADOS</b>	<b>Presu- puesto 2002 ETF</b>	<b>Fondos compro- metidos en 2002</b>
b42	BG, CY, CZ, EE, H, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SLO, TR	Apoyo a la Comisión Europea en materia de seguimiento del proceso de aprendizaje continuo	Seminario en París los días 28-29 de enero sobre «Reconocimiento y validación de aptitudes y experiencia profesional» en cooperación con las autoridades francesas. Elaboración y presentación del informe de síntesis del estudio sobre prácticas de validación de aprendizaje no formal e informal emprendido en los países candidatos en la conferencia celebrada en Oslo los días 6-7 de mayo. Apoyo a la participación de países candidatos en la conferencia política organizada por la CE en torno al refuerzo de la cooperación en EFP (10-11 de junio). Estudio sobre la situación de la orientación y el asesoramiento en los países candidatos. Presentación y discusión de los primeros resultados del estudio sobre la orientación en una reunión con expertos de los PC los días 19-20 de septiembre; la ETF participó en el grupo de coordinación creado por la DG EAC para supervisar el «proceso de Brujas»; primera reunión celebrada el 5 de septiembre en Bruselas. Primera reunión preparatoria para informar a los países candidatos de la agenda de la DGVT y del proceso de Brujas el 28 de septiembre. Preparación del primer documento de discusión sobre el desarrollo de una base de datos de aprendizaje continuo junto con el Cedefop. En cooperación con la DG EAC, preparación de la participación de los países candidatos en la conferencia informal de Ministros de diciembre sobre la cuestión de una mayor cooperación en materia de EFP («proceso de Brujas/Copenhague»).	0	0
b43	TR	Medidas preparatorias de Leonardo da Vinci	La Organización de Planificación Estatal (SPO) ha sido designada agencia para los programas comunitarios Leonardo, Youth y Socrates. Revisión de la propuesta de proyecto y discusión con la DG EAC en enero de 2003.	Phare Budget	
B44	BG, CY, CZ, EE, H, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SLO, TR	Reunión regional del Foro Consultivo para los países candidatos.	Reunión durante los días 7-8 de octubre en Sofía	60.000	47.581
<b>2. Recopilación y análisis de información (3110)</b>					
B45	BG, CY, CZ, EE, H, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SLO, TR	Seguimiento de los Observatorios Nacionales, con inclusión de indicadores clave	Reunión de la red de Observatorios Nacionales en los días 12-13 de noviembre, seguida del seminario de Indicadores clave en los días 13-14 de noviembre. Preparación de nuevos contratos marco para el período plurianual. Elaboración por parte de 9 países candidatos del primer borrador del cuestionario de orientación y asesoramiento. Reunión de expertos sobre orientación y asesoramiento con la OCDE, la DG EAC de la CE, el Banco Mundial y expertos nacionales de 10 PC en Turín en los días 19/20 de septiembre. Presentación por parte de los expertos nacionales del borrador definitivo de todos los cuestionarios (informe nacional final). Preparación de un informe resumen de la ETF sobre orientación y asesoramiento como aportación al Grupo de Orientación para el aprendizaje continuo la DG EAC de la CE.	310.000	326239

<b>Región: Países candidatos / Futuros Estados miembros – Logros en 2002</b>					
	<b>PAÍSES/SOCIOS</b>	<b>ACTIVIDADES</b>	<b>RESULTADOS</b>	<b>Presu- puesto 2002 ETF</b>	<b>Fondos compro- metidos en 2002</b>
<b>3. Actividades de desarrollo (3120)</b>					
B46		Aplicación del programa de cooperación con Eurydice y Cedefop		155.000	154.667
	BG, CY, CZ, EE, H, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SLO, TR	Aplicación del programa de cooperación con el Cedefop y el Ministerio de Educación danés: «Profesores e instructores hacia la integración en la TNet del Cedefop»	Conferencia en Aalborg en los días 21-22 de noviembre. Determinación de los desafíos y prioridades principales en la TTT de la EFP. Aprobación de un plan con el Cedefop de asociación de FMS con la TNet en 2003. Creación del grupo de trabajo para guiar este proceso.		
	BG, CY, CZ, EE, H, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SLO, TR	Aplicación del programa de cooperación con el Cedefop y Eurydice: familiarización de países candidatos con los desarrollos de la UE en relación con la movilidad y la transparencia de las cualificaciones	Organización de un seminario con ayuda de TAIEX en el que participarán todos los países candidatos, la DG EAC y el Cedefop los días 14-15 de febrero en Bruselas. Realización en los países candidatos del primer estudio sobre prácticas de validación de aprendizaje no formal e informal. Ayuda a los países candidatos para participar en la conferencia política organizada por la CE en torno al refuerzo de la cooperación en EFP (10-11 de junio). Participación de la ETF en el grupo técnico del próximo Foro de Orientación que creará la DG EAC. Elaboración del informe resumen sobre orientación y asesoramiento en los países candidatos.		
	BG, CY, CZ, EE, H, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SLO, TR	Aplicación del programa de cooperación con el Cedefop y Eurydice: seguimiento del Plan de Acción Europeo sobre aprendizaje electrónico (eLearning)	Envío del cuestionario en octubre y visitas de campo a mediados de octubre. Recopilación de respuestas y preparación del informe para finales de octubre.		
B47	LV, LT	Proyecto de formación de profesores e instructores	Conferencia internacional de formación de profesores e instructores en LT en abril. Preparación de publicaciones, documentos de políticas y estrategias.	60.000	80.401
B48	CZ, H, PL, SLO	Aprendizaje continuo en cooperación con el Instituto Europeo de Educación y Política Social, París: «Enfoques del aprendizaje continuo para el empleo en el contexto de la transición regional económica y social»	Proyecto cancelado por falta de cofinanciación.	100.000	24.494

**ANEXO 2: Cuadro de recursos presupuestarios y no presupuestarios 2002**

ACTIVIDAD	Plantilla	RECURSOS PRESUPUESTARIOS euros				RECURSOS NO PRESUPUESTARIOS euros			
		Gastos de personal	Administración e infraestructura	Gastos de funcionamiento (misiones incluidas)	PRESUPUESTO TOTAL	Tempus (por año)	Convenios (por año)	Cooperación de donantes	Total no presupuestario
		(Título 1)	(Título 2)	(Título 3)	(Título 1+2+3)				
Apoyo administrativo	33	1.648.333	1.386.050	31.492	3.065.875				
Apoyo organizativo	10	989.000		257.700	1.246.700				
Países candidatos	10	1.130.286		1.176.750	2.307.036	3.000.000			3.000.000
Balcanes occidentales	9	1.130.286		1.261.250	2.391.536	7.380.000	446.623	500.000	8.326.623
Tacis	8	1.036.095		1.261.450	2.297.545	19.773.000	2.420.833		22.193.833
MEDA	9	1.083.190		1.360.250	2.443.440				-
Desarrollo de conocimientos	6	706.429		115.000	821.429				-
Tempus	20	2.166.381		60.058	2.226.439				-
<b>TOTAL</b>	<b>105</b>	<b>9.890.000</b>	<b>1.386.050</b>	<b>5.523.950</b>	<b>16.800.000</b>	<b>30.153.000</b>	<b>2.867.456</b>	<b>500.000</b>	<b>33.520.456</b>

### ANEXO 3: Cuadro de convenios Phare y Tacis 2002

#### PHARE

Referencia a la línea presupuestaria de la Comisión	Número del contrato de la Comisión	Descripción	Dotación total + uso de interés aprobado	Compromiso global %	Plazo límite del compromiso	Desembolso global	Desembolso global %	Plazo límite del desembolso	Ampliación para el desembolso	Ampliación para la auditoría y evaluación finales	Gestión
1. Proyecto Royaumont	B7-700/200/T	Fomento de la cultura y práctica del diálogo social y civil	484.869,00	30,85%	07-Oct-03	299,315.00	61.73%	31-dic-02	07-oct-03		Centralizada
<b>Total 1</b>			<b>484.869,00</b>			<b>299.315,00</b>					

#### TACIS

Referencia a la línea presupuestaria de la Comisión	Número del contrato de la Comisión	Descripción	Dotación total + uso de interés aprobado	Compromiso global %	Plazo límite del compromiso	Desembolso global	Desembolso global %	Plazo límite del desembolso	Ampliación para el desembolso	Ampliación para la auditoría y evaluación finales	Gestión
6. Obs. Nac. 2	00-0038	Observatorio Nacional Tacis: fase 2	350.000,00	100,00%	29-jun-02	338.943,45	96,84%	29-jun-02	31-dic-02		Centralizada
7. BI9801	00-0281	Contrato del programa de desarrollo de la sociedad civil	1.250.000,00	100,00%	20-dic-00	887.786,50	71,02%	20-dic-02			Centralizada
<b>Total 2</b>			<b>1.600.000,00</b>			<b>1.226.729,95</b>					

<b>TOTAL 1 + 2</b>			<b>2.084.869,00</b>			<b>1.526.044,95</b>					
--------------------	--	--	---------------------	--	--	---------------------	--	--	--	--	--

### ANEXO 4: Cuadro de asistencia técnica para el programa Tempus 2002

PHARE/CARDS

Referencia a la línea presupuestaria de la Comisión	Descripción	Fecha de firma	Dotación total	Plazo límite de desembolso	Gestión
Tempus II & III CARDS(AT)	Asistencia técnica Tempus CARDS 2002	08-ago-02	700.000,00	28-feb-04	Centralizada
Tempus II & III CARDS(AT)	Asistencia técnica Tempus CARDS 2001	27/04/01	600.000,00	31-dic-02	Centralizada
<b>Total 1 en ejecución</b>			<b>1.300.000,00</b>		

Referencia a la línea presupuestaria de la Comisión	Descripción	Fecha de firma	Dotación total	Plazo límite de desembolso	Gestión
Tempus II Phare (AT)	Asistencia técnica Tempus Phare 97	22-ene-97	930.000,00	31-oct-98	Centralizada
Tempus II Phare (AT)	Asistencia técnica Tempus Phare 98	31-mar-98	930.000,00	30-nov-99	Centralizada
Tempus II Phare (AT)	Asistencia técnica Tempus Phare 99	16-mar-99	850.000,00	31-dic-00	Centralizada
Tempus II & III Phare (AT)	Asistencia técnica Tempus Phare 2000	24-mar-00	810.000,00	30-dic-01	Centralizada
<b>Total 2 terminados</b>			<b>3.520.000,00</b>		



### Anexo 4 (continuación) Cuadro de asistencia técnica para el programa Tempus 2002

#### TACIS

Referencia a la línea presupuestaria de la Comisión	Descripción	Fecha de firma	Dotación total	Plazo límite del desembolso	Gestión
Tempus II & III Tacis (AT)	Asistencia técnica Tempus Tacis 2002	08/08/02	840.000,00	31.08.2003	Centralizada
Tempus II & III Tacis (AT)	Asistencia técnica Tempus Tacis 2001	27/04/01	675.000,00	31.05.2002	Centralizada
<b>Total 3 en ejecución</b>			<b>1.515.000,00</b>		

Referencia a la línea presupuestaria de la Comisión	Descripción	Fecha de firma	Dotación total	Plazo límite del desembolso	Gestión
WW 94.03/02.02/B003 (Cuenta cerrada)	Información, difusión, seguimiento	10-nov-95	577.000,00	31-dic-97	Centralizada
Tempus II Tacis (AT) (Cuenta cerrada)	Asistencia técnica Tempus Tacis 97	22-ene-97	624.360,00	31-oct-98	Centralizada
Tempus II Tacis (AT) (Cuenta cerrada)	Asistencia técnica Tempus Tacis 98	20-jun-05	675.000,00	30-nov-99	Centralizada
Tempus II Tacis (AT)	Asistencia técnica Tempus Tacis 99	14-ene-99	675.000,00	31-dic-99	Centralizada
Tempus II & III Tacis (AT)	Asistencia técnica Tempus Tacis 2000	24-mar-00	675.000,00	31-dic-01	Centralizada
<b>Total 4 terminados</b>			<b>3.226.360,00</b>		
<b>TOTAL EN EJECUCIÓN 1+3</b>			<b>2.815.000,00</b>		
<b>TOTAL TERMINADOS 2+4</b>			<b>6.746.360,00</b>		
<b>TOTAL GENERAL 1+2+3+4</b>			<b>9.561.360,00</b>		

### ANEXO 4A: Cuadro de dotaciones Tempus 2002

PHARE/CARDS

Referencia a la línea presupuestaria de la Comisión	Descripción	Fecha de firma	Dotación total	Plazo límite para el desembolso	Gestión
2002 Tempus II Phare	Proyectos Tempus Phare	04/09/02	63.042,00	31.12.2003	Central
2001 Tempus II Phare	Proyectos Tempus Phare	19/04/02	14.052.164,00	31.12.2003	Central
2000 Tempus II Phare	Proyectos Tempus Phare	24/03/00	7.958.913,00	31.12.2003	Central
99 Tempus II Phare	Proyectos Tempus Phare	16/03/99	33.157.570,00	31.12.2002	Central
98 Tempus II Phare	Proyectos Tempus Phare	31/03/98	35.326.927,00	31.12.2002	Central
97 Tempus II Phare	Proyectos Tempus Phare	22/01/97	60.279.059,00	31.12.2000	Central
<b>Total 1 en ejecución</b>			<b>150.837.675,00</b>		

Referencia a la línea presupuestaria de la Comisión	Descripción	Fecha de firma	Dotación total	Plazo límite del desembolso	Gestión
96 Tempus II Phare	Proyectos Tempus Phare	03/04/96	67.394.850,00	31.12.1999	Central
95 Tempus II Phare	Proyectos Tempus Phare	27/01/95	89.933.539,00	31.12.1998	Central
<b>Total 2 terminados</b>			<b>157.328.389,00</b>		

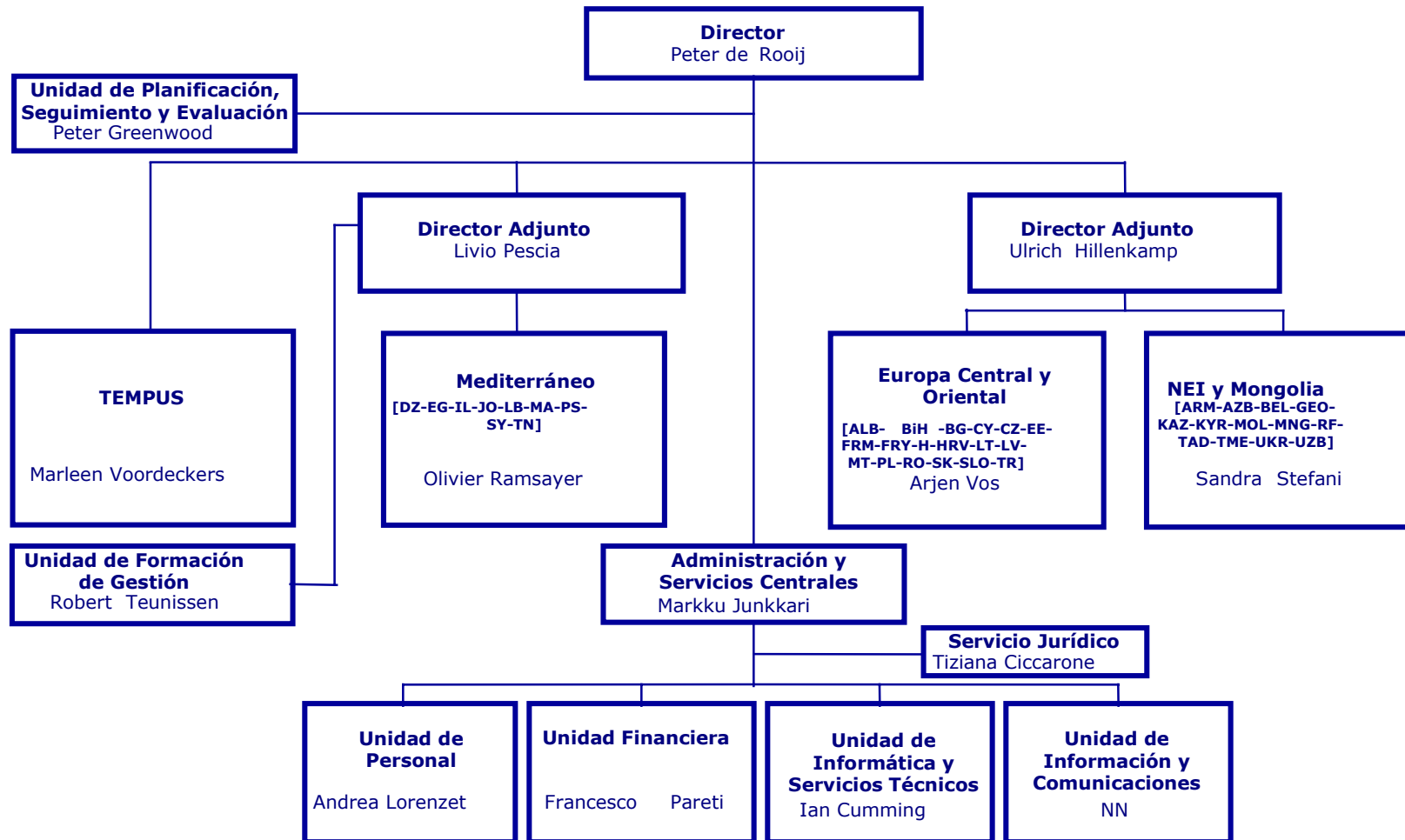
### Anexo 4A (continuación) Cuadro de dotaciones Tempus 2002

#### TACIS

Referencia a la línea presupuestaria de la Comisión	Descripción	Fecha de firma	Dotación total	Plazo límite del desembolso	Gestión
2002 Tempus II Tacis	Proyectos Tempus Tacis	07/10/02	89.986,00	31.12.2003	Central
2001 Tempus II Tacis	Proyectos Tempus Tacis	18/04/02	15.167.532,00	31.12.2003	Central
2000 Tempus II Tacis	Proyectos Tempus Tacis	24/03/00	21.323.456,00	31.12.2003	Central
99 Tempus II Tacis	Proyectos Tempus Tacis	14/01/99	22.319.507,00	31.12.2002	Central
98 Tempus II Tacis	Proyectos Tempus Tacis	31/03/98	15.031.645,00	31.12.2002	Central
97 Tempus II Tacis	Proyectos Tempus Tacis	22/01/97	15.068.860,00	31.12.2000	Central
<b>Total 3 en ejecución</b>			<b>89.000.986,00</b>		

Referencia a la línea presupuestaria de la Comisión	Descripción	Fecha de firma	Dotación total	Plazo límite del desembolso	Gestión
96 Tempus II Tacis	Proyectos Tempus Tacis	30/06/96	20.468.516,00	31.12.1999	Central
95 Tempus II Tacis	Proyectos Tempus Tacis	09/03/95	22.996.712,00	31.12.1998	Central
<b>Total 4 terminados</b>			<b>43.465.228,00</b>		
<b>TOTAL EN EJECUCIÓN 1+3</b>			<b>239.838.661,00</b>		
<b>TOTAL TERMINADOS 2+4</b>			<b>200.793.617,00</b>		
<b>TOTAL GENERAL 1+2+3+4</b>			<b>440.632.278,00</b>		

**ANEXO 5: Organigrama de la ETF – 31 de diciembre de 2002**



## **ANEXO 6: Miembros del Consejo de Dirección de la ETF 2002**

<b>Comisión Europea</b>	Sr. Nikolaus VAN DER PAS Director General DG Educación y Cultura	Vocal
<b>Comisión Europea</b>	Sr. Matthias RUETE Director General DG Ampliación	Vocal
<b>Comisión Europea</b>	Sr. David LIPMAN Director General DG Relaciones Exteriores	Vocal
<b>Austria</b>	Sr. Karl WIECZOREK Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit	Vocal
<b>Austria</b>	Dr. Gottfried TAUCHNER Director General de Educación y Formación Técnica y Profesional Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur	Suplente
<b>Bélgica</b>	Sra. Micheline SCHEYS Afdelingshoofd Beleidscoördinatie Departamento de enseñanza Ministerie van Onderwijs en Vorming van de Vlaamse Regering	Vocal

<b>Dinamarca</b>	<p>Sr. Roland Svarrer ØSTERLUND</p> <p>Uddannelsesdirektor</p> <p>Ministerio de Educación - Undervisningsministeriet</p>	Vocal
<b>Dinamarca</b>	<p>Sra. Merete PEDERSEN</p> <p>Asesora Jefa</p> <p>Departamento de Educación Secundaria</p> <p>Ministerio de Educación - Undervisningsministeriet</p>	Suplente
<b>Finlandia</b>	<p>Sr. Timo LANKINEN</p> <p>Consejero Gubernamental</p> <p>Director de Educación y Formación Profesional</p> <p>Ministerio de Educación</p>	Vocal
<b>Finlandia</b>	<p>Sr. Ossi V. LINDQVIST</p> <p>Kuopion yliopisto</p> <p>Universidad de Kuopio</p>	Suplente
<b>Francia</b>	<p>Sr. Jacques MAIRE</p> <p>Délégué aux Affaires européennes et internationales</p> <p>Ministère de l'Emploi et de la Solidarité</p>	Vocal
<b>Francia</b>	<p>Sr. Jacques MAZERAN</p> <p>Chargé de mission à la DRIC</p> <p>Ministère de l'Education Nationale, de la Recherche et de la Technologie</p>	Suplente

<b>Alemania</b>	<p>Sr. Dietrich NELLE</p> <p>Ministerialrat</p> <p>Bundesministerium für Bildung und Forschung</p>	Vocal
<b>Alemania</b>	<p>Sr. Georg SELETZKY</p> <p>Gruppenleiter Berufsbildung</p> <p>Ministerium für Schule und Weiterbildung, Wissenschaft und Forshung</p>	Suplente
<b>Grecia</b>	<p>Sr. Panagiotis MAISTROS</p> <p>Presidente</p> <p>Organización de Educación y Formación Profesional</p>	Vocal
<b>Grecia</b>	<p>Sr. Haralambos LOUKISSAS</p> <p>Director del Departamento de Asuntos Europeos e Internacionales</p> <p>Organización de Educación y Formación Profesional</p>	Suplente
<b>Irlanda</b>	<p>Sr. Padraig CULLINANE</p> <p>Director</p> <p>División de Desarrollo de Recursos Humanos</p> <p>Departamento de Empresa, Comercio y Empleo</p>	Vocal
<b>Irlanda</b>	<p>Sr. Rory MC CLOSKEY</p> <p>Departamento de Empresa, Comercio y Empleo</p>	Suplente

<b>Italia</b>	<p>Sr. Uberto VANNI D'ARCHIRAFI</p> <p>Capo dell'Ufficio VI</p> <p>Direzione generale per I paesi dell'Europa</p> <p>Ministero degli Affari Esteri</p>	Vocal
<b>Italia</b>	<p>Prof. Gian Giacomo MIGONE</p> <p>Università di Torino</p>	Suplente
<b>Luxemburgo</b>	<p>Sr. Gilbert ENGEL</p> <p>Professeur-ingénieur</p> <p>Ministère de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports</p>	Vocal
<b>Luxemburgo</b>	<p>Sra. Edith STEIN</p> <p>Attaché économique</p> <p>Chambre de Commerce du Grand-Duché de Luxembourg</p>	Suplente
<b>Países Bajos</b>	<p>Sr. Arie IJZERMAN</p> <p>Director de Política Internacional</p> <p>Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen</p>	Vocal
<b>Países Bajos</b>	<p>Sr. Erik Marco VAN BOSTELEN</p> <p>Asesor Jefe Político</p> <p>Dirección General de Política Internacional</p> <p>Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen</p>	Suplente



<b>Portugal</b>	Dr. Fernando DE ALMEIDA BAPTISTA Vicepresidente Instituto do Emprego e Formação Profissional	Vocal
<b>Portugal</b>	Dra. Elisabete BAIÕA BRIGADEIRO Miembro del Comité Ejecutivo Instituto do Emprego e Formação Profissional	Suplente
<b>España</b>	Sra.. María José MUNIOZGUREN LAZCANO Consejera Técnica de la Subdirección General de Formación Profesional Ministerio de Educación, Cultura y Deporte	Vocal
<b>España</b>	Dra. Francisca María ARBIZU ECHAVARRI Directora del Instituto Nacional de las Cualificaciones Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales	Suplente
<b>Suecia</b>	Sr. Erik HENRIKS Asesor Especial Ministerio de Educación y Ciencia	Vocal
<b>Suecia</b>	Sr. Johan LINDELL Ministerio de Educación y Ciencia	Suplente

**Reino Unido**

Sra. Franki ORD

Vocal

Jefa de Política de Formación de la UE

División de la Unión Europea

Departamento de Educación y Aptitudes

**Reino Unido**

Sra. Ruth ANDREYEVA

Suplente

Coordinadora de la UE

Europa Central y Sudoriental

Departamento de Desarrollo Internacional

### **ANEXO 7: Cuadro de actividades de la ETF en 2002**

<b>Fecha</b>	<b>Actividad</b>	<b>Lugar</b>	<b>Organiza</b>
<b>ENERO</b>			
21 Enero	Reunión de proyecto EIESP	Turín, Italia	ETF
23-25 Enero	Reunión del consejo editorial del Cedefop	Turín, Italia	CEDEFOP
<b>FEBRERO</b>			
3-5 Febrero	Seminario de aprendizaje continuo para la región Tacis	Nyköping, Suecia	ETF
4 Febrero	Formación en materia de desarrollo económico	Damasco, Siria	ETF, Cámara de Industria de Damasco
7-8 Febrero	Reunión de representantes del proyecto Tempus CARDS	Bruselas, Bélgica	DG EAC/ETF
11 Febrero	Seminario técnico sobre el inventario europeo de «aprendizaje informal y no formal»	Bruselas, Bélgica	ETF
11-12 Febrero	Reunión de los representantes del proyecto Tempus Tacis	Bruselas, Bélgica	DG EAC/ETF
14-15 Febrero	Conferencia sobre las recomendaciones aprobadas por el Consejo Europeo y el Parlamento Europeo en materia de movilidad dentro de la Comunidad de estudiantes, estudiantes en prácticas, instructores, voluntarios, profesores e instructores	Bruselas, Bélgica	DG TAIEX/ETF
21-22 Febrero	Evaluación basada en la competencia	Turín, Italia	ETF
25-26 Febrero	Desafíos y prioridades de la reforma de la EFP en el contexto del aprendizaje continuo en los países candidatos y los Balcanes occidentales	Turín, Italia	ETF
<b>MARZO</b>			
1 Marzo	Formación de profesores e instructores; proyecto de desarrollo de personal	Turín, Italia	ETF
1 Marzo	Proyecto de EEF: seminario de introducción al desarrollo de la empresa personal y desarrollo del sentido de negocio en general	San Petersburgo, Rusia y Kiev, Ucrania	Grupo de gestión de proyecto de la ETF
5-6 Marzo	Formación interna sobre evaluación de proyectos	Turín, Italia	ETF
11-13 Marzo	Seminario regional sobre la divulgación de buenas prácticas de formación profesional de profesores en los Balcanes occidentales	Sofía, Bulgaria	ETF/HRDC
14-15 Marzo	Reunión regional del Foro Consultivo	Skopje, Antigua República Yugoslava de Macedonia	ETF
18-19 Marzo	Seminario sobre el proceso de reforma de la EFP	Tirana, Albania	ETF

18-22 Marzo	Formación del personal asistente de los Observatorios Nacionales Tacis	Turín, Italia	ETF
21 Marzo	Conferencia nacional sobre el proyecto del Centro de Formación Regional	Marijampole, Lituania	ETF
<b>ABRIL</b>			
4 Abril	Metodologías comunes de capacitación	Turín, Italia	ETF
14 Abril	Seminario de actualización de formación y cualificaciones	Almaty, Kazajistán	ETF
15-16 Abril	Oficina Nacional Tempus, reunión del Punto de Información Tempus	Bruselas, Bélgica	DG EAC
18-19 Abril	Reunión del equipo de gestión del proyecto de espíritu empresarial en la educación y la formación y seminario de desarrollo del personal	Turín, abril	ETF
23-25 Abril	Reforma de la formación profesional en la reunión del comité director de Ucrania	Kiev, Ucrania	ETF
25-26 Abril	Conferencia de formación de profesores e instructores y de EFP nacional	Kaunas y Vilnius, Lituania	ETF
<b>MAYO</b>			
6-7 Mayo	Conferencia política sobre validación de aprendizaje informal y no formal	Oslo, Noruega	DG EAC, ETF, CEDEFOP
30-31 Mayo	Segunda evaluación basada en el seminario de competencia	Turín, Italia	ETF
<b>JUNIO</b>			
13-15 Junio	Reunión regional del Foro Consultivo Tacis junto con la reunión de los Observatorios Nacionales y la conferencia final del proyecto TED	Issyk Kul, Kirguizistán	ETF
19-21 Junio	Espíritu empresarial en la educación y la formación	Kiev, Ucrania	ETF
20-21 Junio	Reunión regional del Foro Consultivo de los Balcanes occidentales	Podgorica, Montenegro	ETF
30 de junio - 2 de julio	Desarrollo de aptitudes para reuniones de empresa	Turín, Italia	ETF
<b>JULIO</b>			
16 Julio	Desarrollo de la función y capacitación de los Observatorios	Amán, Jordania	ETF
<b>SEPTIEMBRE</b>			
2-3 Sept.	Gestión del programa de asociación social en cooperación con la reunión de ECOSOC	Tesalónica, Grecia	ETF
7 Sept.	Desarrollo de la función y capacitación de los Observatorios	Damasco, Siria	ETF

12-13 Sept.	Refuerzo de la cooperación entre empresas e instituciones de formación de gestión	Kiev, Ucrania	ETF
19-20 Sept.	Recopilación de información sobre el sistema de orientación y asesoramiento en los países candidatos	Turín, Italia	ETF
22-26 Sept.	Seminario conjunto de UNESCO/Eurostat sobre estadísticas relativas a la educación	Bucarest, Rumania	ETF/UNESCO /Eurostat
27 Sept.	Presentación de monografías a los países candidatos	Bruselas, Bélgica	ETF
<b>OCTUBRE</b>			
28-29 Oct.	Seminario sobre formación para directores y empresarios de PYME del Magreb	Turín, Italia	ETF
28-29 Oct.	Reunión de representantes de proyectos Tacis 2001	Bruselas, Bélgica	DG EAC/ETF
<b>NOVIEMBRE</b>			
7-11 Nov.	Seminario sobre aplicación de proyectos de reformas de la EFP en la UE	Turín, Italia	ETF
12-15 Nov.	Seminario de Observatorios Nacionales y formación en materia estadística	Turín, Italia	ETF
20 Nov.	Reunión del comité director de espíritu empresarial en la educación y la formación	Moscú, Federación de Rusia	ETF
21-22 Nov.	Conferencia de profesores e instructores	Aalborg, Dinamarca	ETF
25-26 Nov.	Reunión del Consejo de Dirección	Turín, Italia	ETF
<b>DICIEMBRE</b>			
17 Dic.	Desarrollo de la función y capacitación de los Observatorios	Amán, Jordania	ETF

## **ANEXO 8: Cuadro de publicaciones de la ETF en 2002**

### **Informe anual 2001**

Informe sobre las actividades y los logros de la ETF en 2001.

### **Programa de trabajo 2002**

Información detallada sobre las futuras actividades de la ETF y de las prioridades para 2002. Refleja el proceso evolutivo que influye actualmente en el ámbito y el contenido del trabajo de la ETF.

### **Folleto de información general**

Información concisa sobre la misión, la experiencia y los servicios de la ETF.

### **Indicadores clave de Europa Central y Oriental; informe resumen**

Resumen general de la información estadística e indicadores relativos al sistema de educación y formación profesional y el mercado de trabajo en los futuros Estados miembros y los Balcanes occidentales.

### **Indicadores clave de Europa Central y Oriental**

Información estadística e indicadores del sistema de educación y formación profesional y el mercado de trabajo en los futuros Estados miembros y los Balcanes occidentales.

### **Monografías de los países candidatos; informe resumen**

Informe resumen de las monografías preparadas por la ETF a instancias de la DG de Empleo y Asuntos Sociales como contribución a la supervisión del Documento de Evaluación Conjunta de las prioridades en materia de empleo. Contiene información actualizada sobre el desarrollo de sistemas y estructuras de la educación y formación profesional, así como los servicios de empleo público y privado en los países candidatos. Para el análisis se han tenido en cuenta las prioridades de aprendizaje continuo establecidas por la Unión Europea.

### **Los desafíos del aprendizaje continuo; informe de un seminario en el que participaron los países de Europa Oriental y Asia Central**

Resultados de un seminario internacional celebrado en Nyköping (Suecia) en febrero de 2002, donde se comentaron los aspectos conceptuales del aprendizaje continuo en los países de Europa Oriental y Asia Central. El objetivo del informe es presentar y explicar el concepto de aprendizaje continuo a expertos de la educación, la formación y el mercado de trabajo, así como explicar la situación actual y la relevancia de estas cuestiones en estos países.

### **Prácticas innovadoras en la formación de instructores y profesores; Magreb (impreso en francés)**

Recomendaciones estratégicas para la formación de instructores y profesores en la región del Magreb.

## **Visión general de la formación y la educación profesionales y su relevancia para el mercado de trabajo; región mediterránea**

Serie de informes elaborados por la ETF a instancias de la Comisión Europea que describen la situación de los sistemas de educación y formación profesional en los países de la región mediterránea. El objetivo de estos informes no sólo es presentar un estudio completo del sistema nacional de educación y formación profesional, sino también señalar los principales desafíos que afronta el sistema en una estrategia más amplia de desarrollo socioeconómico. También se analizan los vínculos de los sistemas de educación y formación profesional con el mercado de trabajo y el desarrollo de las aptitudes de los empleados.

## **Educación y formación profesional contra la exclusión social**

Esta serie de estudios realizados en los países de Europa central y oriental tratan de llamar la atención de las autoridades nacionales sobre la educación y la formación profesional para luchar contra la marginación social. Los estudios reúnen y analizan las características cualitativas y cuantitativas de los grupos afectados por la marginación social con el objetivo de: 1) evaluar el impacto del desarrollo macroeconómico en la marginación social y la pobreza; 2) determinar grupos con riesgos a largo plazo y nuevos riesgos de marginación social y pobreza; 3) evaluar las políticas existentes, la asistencia social y los programas de mercado de trabajo para ayudar a estos grupos de riesgo; y 4) elaborar propuestas de proyectos piloto para reintegrar a los grupos seleccionados.

## **Recursos humanos en el contexto del desarrollo regional; estudio de cualificaciones empresariales**

El proyecto comentado en esta serie de informes ha tenido por objeto ayudar a los observatorios nacionales y a los representantes regionales de los países de Europa central y oriental a emprender una profunda evaluación cualitativa, desde el punto de vista de la demanda, de las necesidades de cualificaciones de las pequeñas y medianas empresas recién creadas de ámbito regional; examinar las perspectivas de la demanda en el contexto de la infraestructura local de la oferta; y preparar el contexto para el desarrollo de estrategias de intervención. Para ello se han examinado empresas de varios sectores de cinco regiones diferentes de la República Checa, Estonia, Hungría, Lituania y Polonia, en economías que se encuentran en fases distintas del proceso de transición.

## **Un juego de herramientas de gestión sobre evaluación de necesidades de formación y diseño de programas**

Este juego de herramientas sobre evaluación de necesidades de formación y diseño de programas, un recurso integrado para el desarrollo de la gestión en países en transición, es el resultado de un proyecto que la ETF ha realizado en Ucrania, Kazajistán y Kirguizistán, que ha reunido a responsables de formación y empresas. El juego de herramientas de gestión ha sido diseñado como recurso de planificación para que directores, instructores y consultores de empresas apoyen el diseño y la aplicación de programas de empresa para el desarrollo de la dirección y para la gestión estratégica más amplia de los recursos humanos. El juego de herramientas se ha desarrollado para su uso en economías de transición o en desarrollo, y, específicamente, para empresas que operan en los Nuevos Estados Independientes.

### **Informe de gestión de la EFP; NEI (módulos 1 y 2)**

Manual sobre la gestión de escuelas de educación y formación profesional dirigido a administradores de EFP, funcionarios ministeriales, autoridades regionales y expertos relacionados con la planificación y la gestión de sistemas de educación y formación profesional en los países de Europa Oriental y Asia Central. El objetivo del primer volumen consiste en describir las principales características de la educación y formación profesional como objeto de gestión. Examina cuestiones como la producción de servicios en EFP; la EFP como ámbito de gobernanza estatal; la EFP como ámbito de la economía de mercado; y modernización de los métodos de gestión y de las estructuras de organización en la EFP. El segundo volumen presenta las principales medidas de planificación en EFP, empezando por la preparación de la organización y el análisis de pronósticos, hasta la supervisión y la evaluación, pasando por la transferencia de todo esto a un nuevo ciclo de planificación. Los elementos de aprendizaje abarcan cuestiones como la forma de organizar el proceso de planificación, la evaluación de la situación y las previsiones. Los dos volúmenes están en ruso, con un resumen en inglés.

### **Fichas informativas de Europa central y oriental**

Una serie de fichas informativas que contienen información esencial sobre la educación y la formación profesional en Europa central y oriental.

### **Informes de los observatorios nacionales (países candidatos, Balcanes occidentales, Europa Oriental y Asia Central)**

Una serie de informes elaborados por los Observatorios Nacionales. Los informes se elaboraron de acuerdo con una estructura establecida por la ETF y contienen información precisa sobre los sistemas de educación y formación profesional de cada país.



**ANEXO 9: Glosario de códigos de países**

<i>Unión Europea Estados miembros</i>		<i>Países candidatos/futuros Estados miembros</i>		<i>Balcanes occidentales</i>		<i>Europa Oriental y Asia Central</i>		<i>Países y territorios MEDA</i>	
A	Austria	BG	Bulgaria	ALB	Albania	ARM	Armenia	DZ	Argelia
B	Bélgica	CZ	República Checa	BIH	Bosnia y Hercegovina	AZB	Azerbaiyán	EG	Egipto
D	Alemania	CY	Chipre	FYR	Antigua República Yugoslava de Macedonia	BR	Bielorrusia	IL	Israel
DK	Dinamarca	EE	Estonia	CRO	Croacia	GEO	Georgia	JO	Jordania
E	España	H	Hungría	FRY	Serbia y Montenegro	KAZ	Kazajistán	LB	Líbano
F	Francia	LV	Letonia		(República de Serbia, Kosovo <sup>5</sup> , República de Montenegro)	KYR	Kirguizistán	MA	Marruecos
SF	Finlandia	LT	Lituania			MOL	Moldavia	PS	Autoridad Palestina
GR	Grecia	MT	Malta			MNG	Mongolia	SY	Siria
I	Italia	PL	Polonia			RF	Federación de Rusia	TN	Túnez
IRL	Irlanda	RO	Rumania			TAD	Tayikistán		
L	Luxemburgo	SK	Eslovaquia			TME	Turkmenistán		
NL	Países Bajos	SLO	Eslovenia			UKR	Ucrania		
P	Portugal	TR	Turquía			UZB	Uzbekistán		
S	Suecia								
UK	Reino Unido								

<sup>5</sup> Bajo administración internacional de conformidad con la Resolución 1.244 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas (CSNU) de 10 de junio de 1999.